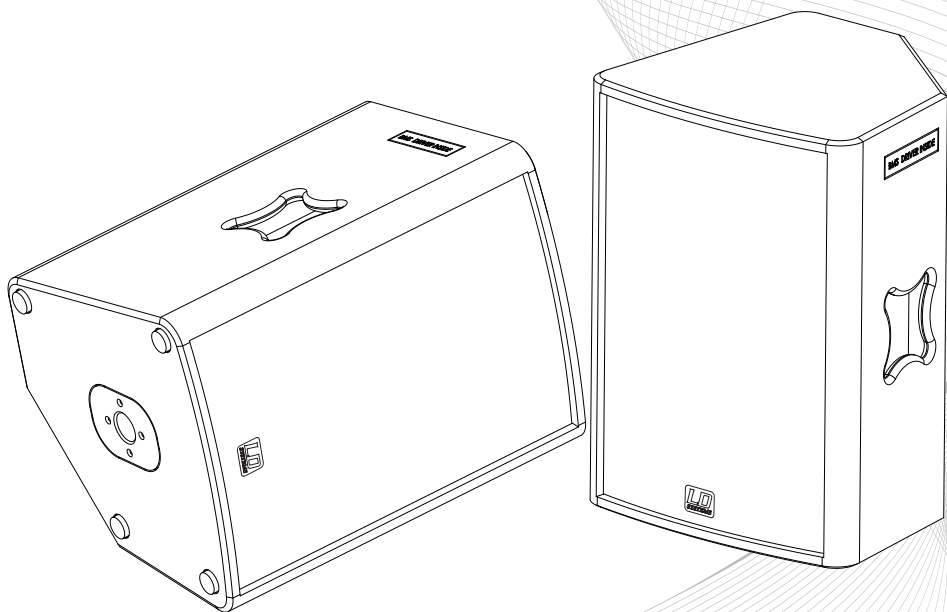


USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



# LD STINGER SERIES

**8(A)/10(A)/12(A)/15(A) - ACTIVE & PASSIVE SYSTEMS**



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## Thank you for choosing LD-Systems!

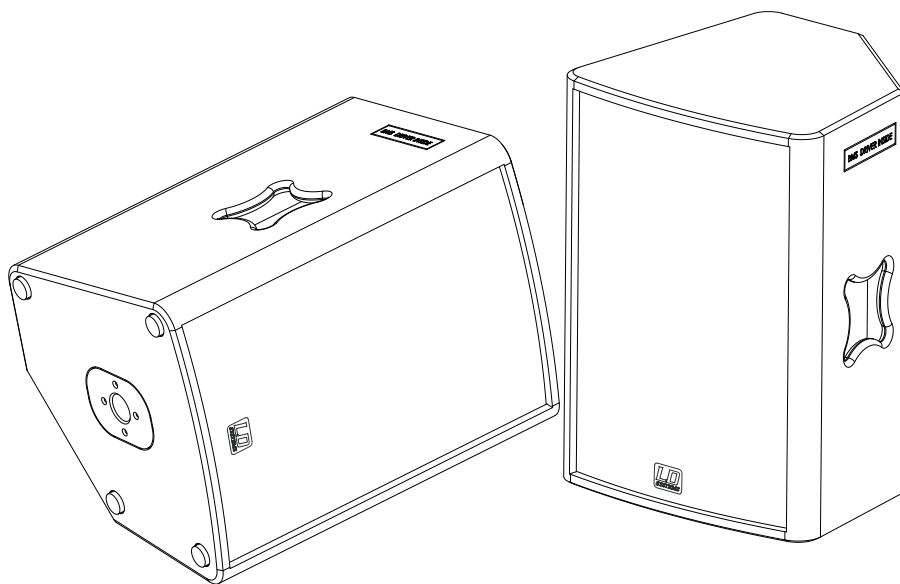
We have designed this product to operate reliably over many years. Therefore LD-Systems guarantees for high quality products with its name and many years of experience as a producer.

Please, take a few moments to read these instructions carefully, as we want you to enjoy your new LD-Systems products quickly and to the fullest.

For information about LD-Systems check out our website [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD STINGER SERIES

**8(A)/10(A)/12(A)/15(A) - ACTIVE & PASSIVE SYSTEMS**



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## PREVENTIVE MEASURES:

1. Please read the attached safety instructions as well as the following instructions carefully.
2. Please keep all the instructions.
3. Please use the device only as intended.
4. Please respect the valid waste management rules. Please deliver the packaging divided into plastic and paper/ cardboard to the recycling management.
5. Please refer all servicing to qualified personnel only if the device is damaged, exposed to liquid/rain or if it does not operate normally.
6. Please, do not expose to any kind of heat such as ovens, radiators, or any other devices (incl. amplifiers). Please check for enough distance between amplifiers and walls, racks, etc. to prevent overheating.
7. After connection please check the wiring to prevent any kind of accident or damage. Please never use any kind of damaged cable and wiring.
8. Only use authorized and stable stands, brackets, shelves, tables etc.. for installations. Please check for adequate stability against collapse.



### CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk to persons.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### CAUTION! HIGH VOLUME!

You will operate this system for professional use. Therefore the commercial use of this equipment is liable to the rules and regulations of the Accident Prevention & Insurance Association of your industry sector. Adam Hall as a manufacturer is bound to inform you formally about the existence of eventual sanitary risks.

These speakers are able to induce high acoustic sound pressure levels. 85 db is by law the maximum audio pressure level which your ear can be exposed to during a work day. It was set according to the technical expertise of the occupational medicine as a basis for the noise rating level. Higher sound levels or longer exposition times could damage your ear. The time of exposition by higher sound pressure levels should be shortened in order to prevent from ear damages. Here are a few reliable warning signals which show that you have exposed yourself for a too long period to excessive sound pressure levels:

- You hear bell- or whistling sounds!
- You have the impression that you can't hear high tones anymore!

## INSTALLATION & PLACEMENT:

### INTRODUCTION

The STINGER series was designed in response to customer demands for high-quality multi-functional speakers. They are equipped with selected components; feature a custom crossover and a very complete protection circuit.

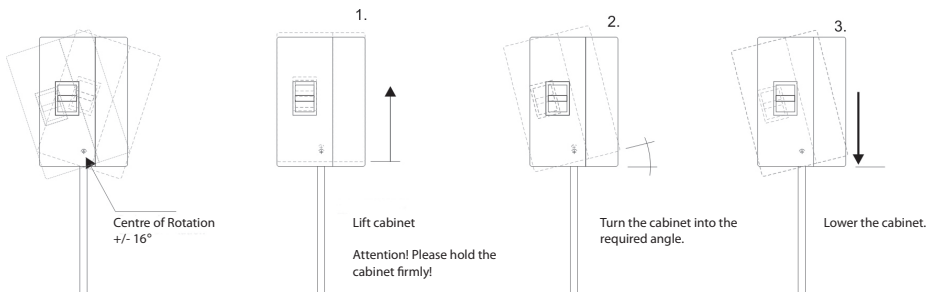
### MOUNTING OF THE FLYWARE COMPONENTS

The STINGER 12(A)/15(A) are designed to allow the mounting of the Adam Hall 5720 flyware components. To mount these components on the speaker first remove the flyware covers ("BMS Inside" and "Powered by Eminence" banners). With the passing mounting screws you can install the Flyware rails (5720) in the pre-drilled cutouts. We also recommend the use of back plates on the inner side of the speaker. In order to fit those back plates (like the 5730) on the speaker box you must unscrew the front grid and build out the woofer.

**Security advice: Adam Hall assumes no liability for the mounting of flyware components!**

### APPLICATION NOTICE FOR **SM707** ADJUSTABLE **STAND** RECEPTACLE **STINGER 12/15 PASSIVE AND ACTIVE:**

The built-in, patented SM707 adjustable speaker stand receptacle offers unparalleled possibilities for adjustment  $\pm 16^\circ$  in  $4^\circ$  increments. To do this, simply lift the cabinet slightly on the speaker stand, causing the set angle to loosen, and lower the cabinet on the stand again to cause it to engage at the desired angle (see drawing).





# ACTIVE SYSTEMS FEATURES:

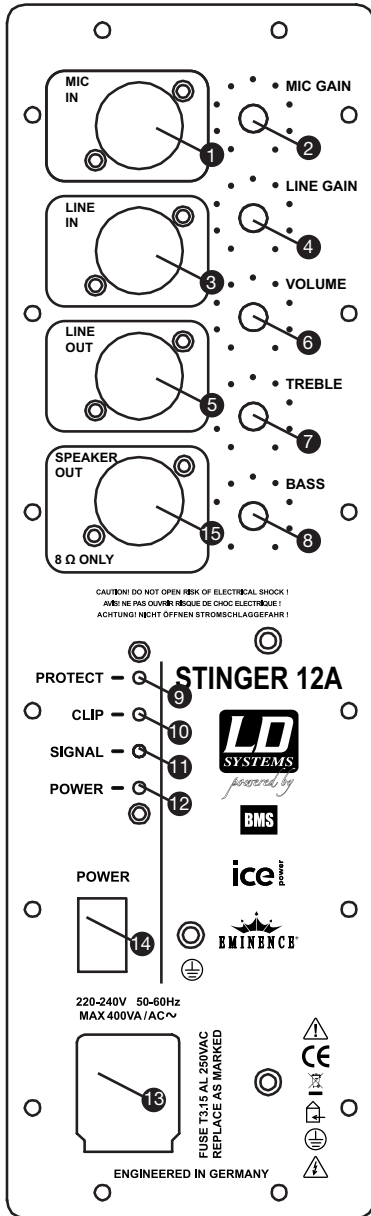
ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI



15 Powered output for additional passive speaker only available on the active 12" and 15" versions.

## ACTIVE SYSTEMS FEATURES:

### 1 MICROPHONE INPUT

Balanced XLR microphone input.

### 2 GAIN MICRO

Adjust the input sensitivity of the microphone input with this gain control. Please regard that microphones needing phantom power (condenser microphones for example) will not work at these inputs since they do not supply a phantom power.

### 3 LINE INPUTS

Balanced XLR line input (mono).

### 4 GAIN LINE

Adjust the input sensitivity of the line input with this gain control.

### 5 LINE OUTPUTS

Balanced XLR output (mono). The two inputs (mic and line inputs) are mixed together according to the adjusted levels and sent to this output. You can use this output to split the mixed inputs out to another active speaker or amplifier.

### 6 VOLUME MASTER

This is the master volume control. You can adjust the overall volume of the amplifier-unit.

### 7 TREBLE

The treble control allows you to pad or boost high frequencies by -12dB respectively +12dB. (This function is not available on the 8" and 10" models)

### 8 BASS

The bass control allows you to pad or boost low frequencies by -12dB respectively +12dB.

### 9 PROTECT

This LED lights up in case of a over-heating of the systems. The amplification module is then automatically shut off. If this problem should occur often please contact your dealer or the servicing department.

### 10 CLIP

This LED indicates the Class D power amps' peak limiter has engaged to attenuate a maximum output voltage excursion, or put simply, a clipping signal.

### 11 SIGNAL

This LED lights up when the unit detects an incoming signal



## ACTIVE SYSTEMS FEATURES:

### 12 POWER

The power LED lights up green when the device is turned on. The red Clip-LED starts blinking when the amplifier reaches its clipping threshold. This should be avoided, to do so, reduce the master level (control nr. 7 on the diagram) until the LED stops blinking.

### 13 VOLEX POWER PLUG

Special lockable mains socket (Volex Power Plug). Connect an IEC plug to this socket. The Fuse can be found in the little compartment directly below this socket. To change fuses, pull out the little drawer. You will find two fuses, one is in use and the other spare.

**IMPORTANT NOTE: Only use suitable fuses. Never bridge the fuse contacts.**

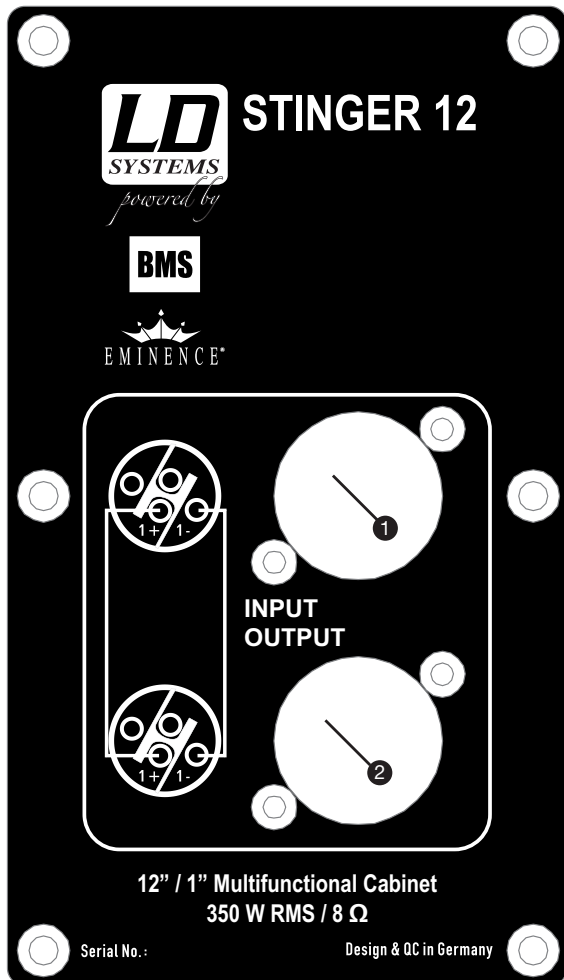
### 14 POWER SWITCH

Mains switch. Before switching on the power to the unit, all level controls should be set to minimum. Other wise, microphones already connected to the system may cause undesired feedback.

### 15 SPEAKON OUTPUT

This additional speaker output (no impedance <math>8\Omega</math>) is split out from the amplification unit. That means you can connect a passive speaker (e.g. the passive version of this speaker, the STINGER 12) to this output and thus drive two speakers with a single amplifierunit.

## PASSIVE SYSTEMS FEATURES:



**1 SPEAKON INPUT**

**2 SPEAKON OUTPUT**

The input signal is looped through to this output.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## SPECIFICATIONS PASSIVE:

	8" PASSIVE	10" PASSIVE	12" PASSIVE	15" PASSIVE
Type	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
LF Transducer	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
HF Transducer	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Compression driver	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Dimensions (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Weight (kg)	9	12	19	25
Impedance ( $\Omega$ )	8	8	8	8
Rated System Power (continuous / peak) (W)	200 / 400	250 / 500	350 / 700	500 / 1000
SPL 1W/1m (dB)	95	96	99	100
SPL max (dB)	118	120	124	127
Frequency range (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
HF horn dispersion H/V ( $^{\circ}$ )	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
In-Output	2 x SPKn			
Features	Ergonomic milled handles, STINGER 8 / STINGER 10: aluminium stand support STINGER 12 / STINGER 15: stand support adjustable vertically SM707 Rubber feet			
Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.				

## SPECIFICATIONS ACTIVE:

	8" ACTIVE	10" ACTIVE	12" ACTIVE	15" ACTIVE
Type	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
LF Transducer	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
HF Transducer	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Compression driver	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Dimensions (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Weight (kg)	11	14	25	28
Power Output (W RMS / ohm)	170 / 4	170 / 4	450 / 4	450 / 4
Amplification	ICE power 50ASX2	ICE power 50ASX2	ICE power 125ASX2	ICE power 125ASX2
SPL 1W/1m (dB)	95	96	99	100
SPL max (dB)	118	120	124	127
Frequency range (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
HF horn dispersion H/V (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Indicators / Controls	Power, Clip / Volume, Line Gain, Mic Gain, High, Low			
Connectors	Input: XLR Mic in, XLR Line in, XLR Line out, SPKn powered output for passive speakers load: >8 ohms			
Features	Ergonomic milled handles, STINGER 8 / STINGER 10: aluminium stand support STINGER 12 / STINGER 15: stand support adjustable vertically SM707 Rubber feet			
Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.				

# HORN CONFIGURATION:

ENGLISH

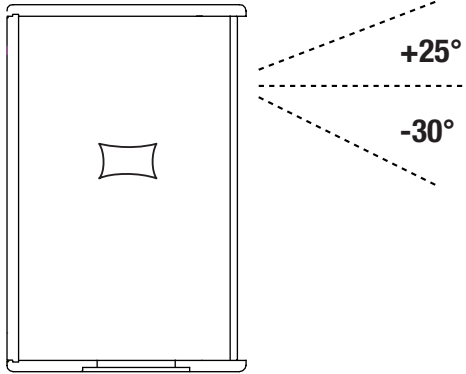
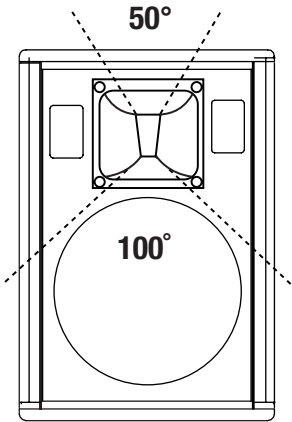
DEUTSCH

FRANCAIS

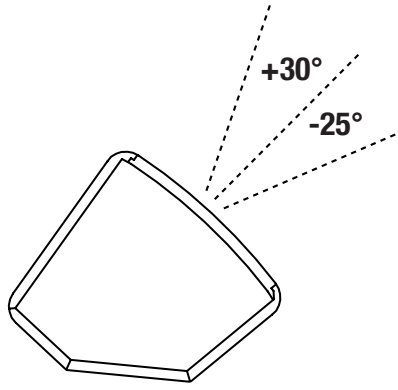
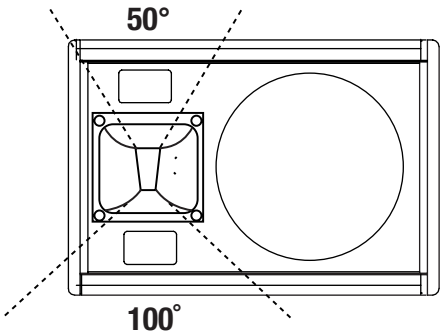
ESPAÑOL

POLSKI

## FRONT-OF HOUSE CONFIGURATION



## STAGE MONITOR CONFIGURATION



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

### LIMITED WARRANTY

This Limited Warranty applies to the Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer and Eminence branded products.

The statutory warranty rights towards the seller are not affected by this guarantee. In fact, it justifies, additional independent warranty claims towards Adam Hall.

Adam Hall warrants that the Adam Hall product you have purchased from Adam Hall or from an Adam Hall authorized reseller is free from defects in materials or workmanship under normal use for a period of 2 or 5 years from the date of purchase.

The Limited Warranty Period starts on the date of purchase. In order to receive warranty services you are required to provide proof of the purchase date. Your dated sales or delivery receipt, showing the date of purchase, is your proof of the purchase date. Should products of the brands named above be in need of repair within the limited warranty period, you are entitled to warranty services according to the terms and conditions stated in this document.

This Limited Warranty extends only to the original purchaser of this Adam Hall branded product and is not transferable to anyone who obtains ownership of the Adam Hall branded product from the original purchaser. During the Limited Warranty Period, Adam Hall will repair or replace the defective component parts or the product. All component parts or hardware products removed under this Limited Warranty become the property of Adam Hall.

In the unlikely event that your Adam Hall product has a recurring failure, Adam Hall, at its discretion, may elect to provide you with a replacement unit of Adam Hall's choice that is at least equivalent to your Adam Hall branded product in hardware performance.

Adam Hall does not warrant that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall is not responsible for damage that occurs as a result of your failure to follow the instructions included with the Adam Hall branded product.

This Limited Warranty does not apply,

- to wear parts (e.g. accumulator)
- to any product from which the serial number has been removed or that has been damaged or rendered defective as the result of an accident
- in case of, misuse, abuse, or other external causes
- by operation outside the usage parameters stated in the user's documentation shipped with the product
- by use of spare parts not manufactured or sold by Adam Hall
- by modification or service by anyone other than Adam Hall

These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.



## LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any hardware components that malfunction in conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim. This limitation of liability cannot be waived or amended by any person. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall of an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages. This limitation of liability however, will not apply to claims for personal injury.

This Limited Warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that may vary from state to state or from country to country. You are advised to consult applicable state or country laws for a full determination of your rights.

## REQUESTING WARRANTY-SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

## EG-DECLARATION OF CONFORMITY

These products meet the essential requirements as well as the further standards of the EU Directives 199/5/EU, 89/336/EU.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (ELECTRICAL WASTE)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal

## WEEE-DECLARATION

Your LD-Systems product was developed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal waste at the end of its operational lifetime.

Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

## BATTERIES AND ACCUMULATORS

The supplied batteries or rechargeable batteries can be recycled. Please dispose of them as special waste or return them to your specialist dealer. In order to protect the environment, only dispose exhausted batteries.

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrality of this user's manual is prohibited.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## Sie haben die richtige Wahl getroffen!

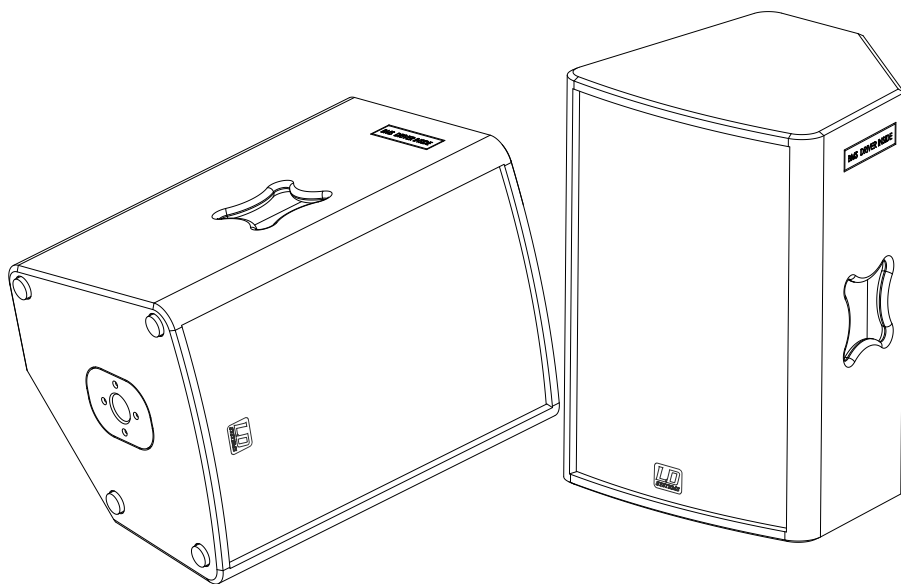
Diese LD-Systems Produkte werden Sie lange Jahre durch Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und einfaches Handling überzeugen. Dafür garantiert LD-Systems mit seinem Namen und seiner in vielen Jahren erworbenen Kompetenz als Hersteller hochwertiger Geräte.

Nehmen Sie sich nun ein paar Minuten Zeit, diese Anleitung zu lesen. Wir möchten, dass Sie einfach und schnell in den Genuss dieser Technik kommen.

Mehr Informationen zu LD-SYSTEMS finden Sie auf unserer Internetseite [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD **STINGER** SERIES

**8(A)/10(A)/12(A)/15(A) - AKTIVE & PASSIVE SYSTEME**



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und studieren Sie diese Anleitung sorgfältig.
2. Bewahren Sie alle Hinweise und Anleitungen sicher auf.
3. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
4. Beachten die in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung bitte Plastik und Papier bzw. Kartonagen von einander.
5. Sollte Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, Flüssigkeiten ausgesetzt werden oder auf sonstige Art und Weise beschädigt sein, überlassen Sie bitte jegliche Reparaturen ausschließlich autorisiertem Fachpersonal.
6. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie z.B. Ofen, Heizkörper, oder sonstige Quellen (auch Verstärker) fern. Sorgen Sie dafür dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt.
7. Überprüfen Sie alle Verbindungen nach dem Sie das Gerät angeschlossen haben um Schäden oder Unfälle zu vermeiden.
8. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen wenn das Gerät fest installiert wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.



### ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schocks besteht. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Bediener gewartet oder repariert werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Dieses Symbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen gefährlichen Schlag verursachen können.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

Vorsicht! Hohe Lautstärke!

Diese Übertragungsanlage wird von Ihnen professionell eingesetzt. Daher unterliegt der Gebrauch bei gewerblicher Nutzung den Regeln und Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaft. Adam Hall als Hersteller ist daher verpflichtet, Sie auf möglicherweise bestehende gesundheitliche Risiken ausdrücklich hinzuweisen.

Mit diesen Lautsprechern können hohe Schalldrücke erzeugt werden. 85db ist der Schalldruck, der laut Gesetz als maximal zulässiger Wert über die Dauer eines Arbeitstages auf Ihr Gehör einwirken darf. Er wird nach den Erkenntnissen der Arbeitsmedizin als Beurteilungspegel zu Grunde gelegt. Höhere Lautstärken oder längere Einwirkzeit können Ihr Gehör schädigen. Bei höheren Lautstärken muss die Hörzeit verkürzt werden, um eine Schädigung auszuschließen. Sichere Warnsignale dafür, dass Sie sich zu lange zu lautem Geräusch ausgesetzt haben, sind:

- Sie hören Klingel- oder Pfeifgeräusche in den Ohren!
- Sie haben den Eindruck, hohe Töne nicht mehr wahrzunehmen!

## VORWORT

Mit der STINGER Serie wurden Kundenwünsche nach einer hochwertigen Multifunktionsbox, bestückt mit ausgesuchten Komponenten und einer speziell abgestimmten Frequenzweiche mit einer aufwendigen Schutzschaltung, realisiert.

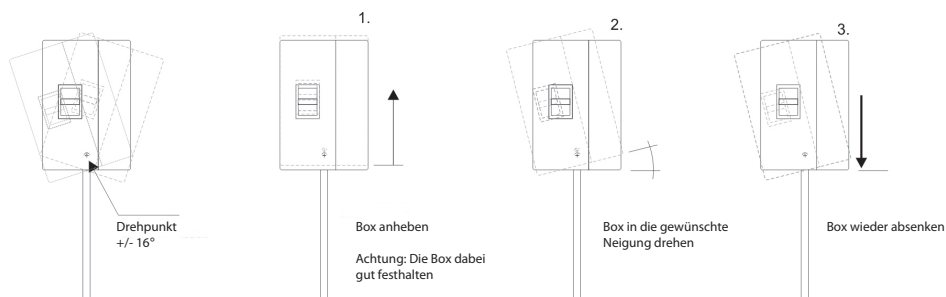
## NACHTRÄGLICHE MONTAGE VON FLYWARE KOMPONENTEN

Die STINGER 12(A) / 15(A) ist für die nachträgliche Montage der Adam Hall 5720 Flugschiene vorgesehen. Dafür entfernen Sie bitte mit einem Schraubenzieher die Flywareblenden. In den passenden Ausfräsungen mit vordefinierten Bohrlöchern können die 5720 Flugschienen mit passenden Montageschrauben montiert werden. Wir empfehlen gehäuseinnenseitig Verstärkungsplatten, z.B. Adam Hall 5730 zu verwenden. Dafür muss das Frontgitter abgeschraubt und der Lautsprecher ausgebaut werden.

**Sicherheitshinweis : Für nachträglichen Einbau von Flyware Komponenten übernimmt Adam Hall keine Haftung!**

## ANWENDUNGSHINWEIS ZUM VARIABLEN BOXENFLANSCH SM707

Mit dem eingebauten und patentierten Boxenflansch SM707 ergeben sich nie da gewesene Einstellungsmöglichkeiten von  $\pm 16^\circ$  in jeweils  $4^\circ$  Schritten. Dafür die Box auf dem Lautsprecherstativ einfach leicht anheben wobei sich der eingestellte Neigungspunkt löst und den gewünschten Neigungswinkel durch absenken der Box auf das Stativ wieder einrasten lassen (siehe Skizze).



# AKTIVE SYSTEME FUNKTIONEN:

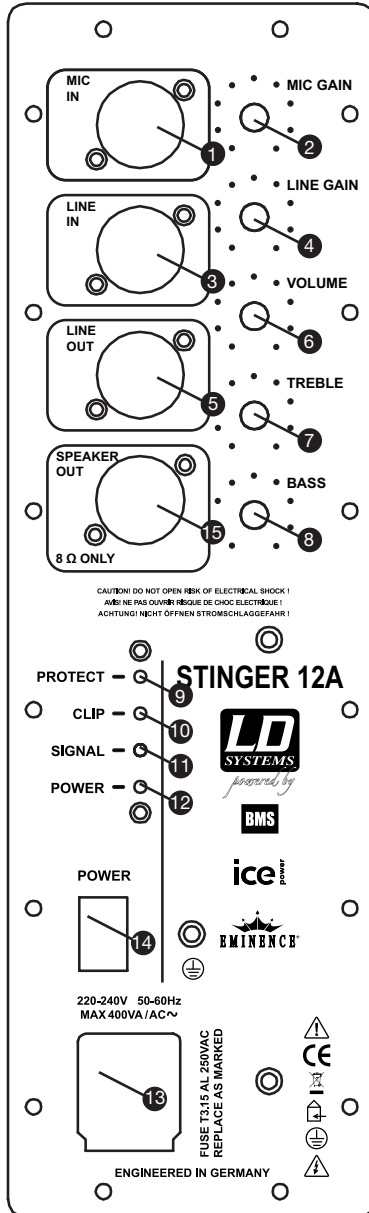
ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI



15 Speakon Lautsprecherausgang nur bei Version 12 & 15 aktiv vorhanden.

## AKTIVE SYSTEME FUNKTIONEN:

### 1 MICROPHONE INPUT

Symetrischer Mikrofoneingang in XLR- Klinkenausführung

### 2 GAIN MICRO

Bitte beachten Sie, dass Mikrofone eine Phantomspeisung benötigen (z.b. Kondensatormikrofone)  
Mikrofone ohne Phantomspeisung funktionieren mit diesem Eingang nicht.

### 3 LINE INPUT

Symetrischer Mono Lineeingang in XLR - Ausführung.

### 4 LINE GAIN

Über diesen Gain Regler können Sie die Empfindlichkeit des Lineeingangs einstellen.

### 5 LINE OUTPUT

Symmetrischer Mono Ausgang in XLR – und Klinkenausführung. Die zusammengemischten Eingangssignale werden vor der Endstufeneinheit abgezweigt und zu diesem Ausgang geleitet. Sie können diesen Ausgang beispielsweise dafür verwenden, um mit den gemischten Eingangssignalen weiteren aktive Lautsprecher oder Verstärker anzusteuern.

### 6 VOLUME MASTER

Regeln Sie die Gesamtlautstärke der Endstufe.

### 7 TREBLE

Mit dem Treble Regler können Sie die Höhen des Ausgangssignals jeweils um 12dB anheben oder absenken.

### 8 BASS

Mit dem Bass Regler können Sie die Bässe des Ausgangssignals jeweils um 12dB anheben oder absenken.

### 9 PROTECT

Diese LED leuchtet im Falle einer Überhitzung auf.

Das Verstärkermodul schaltet sich dann automatisch ab. Wenn dieses Problem öfter auftreten sollte, kontaktieren Sie bitte ihren Händler oder den LD-Systems-Kundenservice.

### 10 CLIP

Diese LED zeigt an, dass das Verstärkermodul gerade das Signal limitiert um die Box vor starker Übersteuerung zu schützen.

In diesem Fall senken Sie die Lautstärke bis die LED nicht mehr leuchtet.

### 11 SIGNAL

Zeigt an, dass ein Eingangssignal vorhanden ist.

## AKTIVE SYSTEME FUNKTIONEN:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

### 12 POWER

Netzschalter, schalten Sie hierüber den Lautsprecher an und aus. Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten alle Level-Regler auf Min. Position gebracht werden, andernfalls können angeschlossene Mikrofone eine unerwünschte Rückkoppelung erzeugen.

### 13 VOLEX POWER PLUG

Spezielle verriegelbare Netzbuchse (Volex Power Plug). Schließen Sie an dieser Kaltgerätebuchse das Netzkabel für die Stromversorgung an. Direkt unter dem Stecker befindet sich ein Fach für die Sicherung. Zum Wechseln der Sicherung ziehen Sie das Fach heraus. Darin befinden sich zwei identische Sicherungen (eine wird verwendet und die andere dient als Ersatz).

**WICHTIG: Verwenden Sie nur passende Sicherungen und überbrücken Sie niemals den Kontakt!**

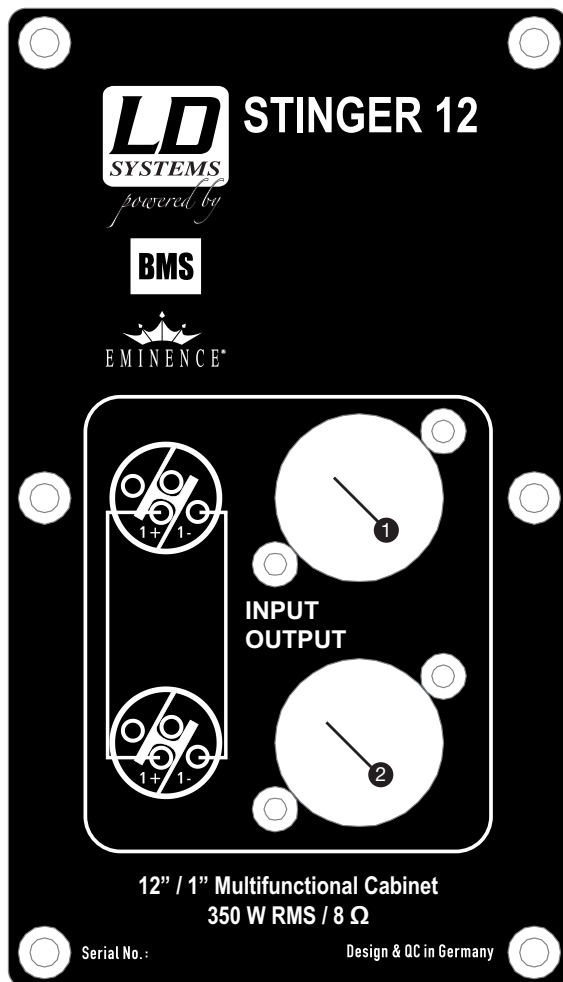
### 14 POWER SWITCH

Netzschalter, schalten Sie hierüber den Lautsprecher an und aus. Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten alle Level-Regler auf Min. Position gebracht werden, andernfalls können angeschlossene Mikrofone eine unerwünschte Rückkoppelung erzeugen.

### 15 SPEAKON OUTPUT

Zusätzlicher Lautsprecheranschluss in Speakon-Ausführung (keine Impedanz  $< 8\Omega$ ). Dieser Ausgang erfolgt nach der Verstärkereinheit. D.h. Sie können an diesem Anschluss eine zusätzliche passive Lautsprecherbox (z.B. die STINGER 12) anschließen und betreiben.

## PASSIVE SYSTEME FUNKTIONEN:



- ① **SIGNALEINGANG**  
In Speakon-Ausführung.
- ② **SIGNALAUSGANG**  
In Speakon-Ausführung  
(Das durchgeschliffene  
Eingangssignal).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## SPEZIFIKATIONEN PASSIV:

	8" PASSIV	10" PASSIV	12" PASSIV	15" PASSIV
Typ	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Tieftonsystem	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
Hochtonsystem	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Treiber Hochton	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Grösse (BxHxT) (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Gewicht (kg)	9	12	19	25
Impedanz (Ω)	8	8	8	8
Belastbarkeit (RMS / peak)	200 / 400	250 / 500	350 / 700	500 / 1000
Schalldruck 1W / m (dB)	95	96	99	100
Max. Schalldruck (dB)	118	120	124	127
Frequenzbereich (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Abstrahlwinkel H/V (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Anschlüsse	2 x SPK <sub>n</sub>			
Ausstattung	Gefräste Griffe, STINGER 8 / STINGER 10: Alu-Hochständerflansch STINGER 12 / STINGER 15: Hochständerflansch vertikal verstellbar SM707 Gummifüsse			
Unsere Produkte unterliegen einem kontinuierlichen Prozess der Entwicklung und Verbesserung. Daher bleiben Änderungen technischer Eigenschaften ohne Weiteres vorbehalten.				

## SPEZIFIKATIONEN AKTIV:

	8" AKTIV	10" AKTIV	12" AKTIV	15" AKTIV
Model	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Tieftonsystem	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
Hochtonsystem	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Treiber Hochton	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Grösse (BxHxT) (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Gewicht (kg)	11	14	25	28
Ausgangsleistung (W RMS / $\Omega$ )	170 / 4	170 / 4	450 / 4	450 / 4
Endstufenmodul	ICE power 50ASX2	ICE power 50ASX2	ICE power 125ASX2	ICE power 125ASX2
SPL 1W/1m (dB)	95	96	99	100
SPL max (dB)	118	120	124	127
Frequenzbereich (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Abstrahlwinkel H/V (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Anzeige / Regler	Power, Clip / Lautstärke, Mic Gain, Line Gain, Höhe, Tiefe			
Ein- Ausgänge	Eingänge: XLR Mic in, XLR Line in Ausgänge: XLR Line out, Verstärkerausgang für passive Lautsprecher: Load > 8 Ohm			
Ausstattung	Gefräste Griffe, STINGER 8 / STINGER 10: Alu-Hochständerflansch STINGER 12 / STINGER 15: Hochständerflansch vertikal verstellbar SM707 Gummifüsse			
Unsere Produkte unterliegen einem kontinuierlichen Prozess der Entwicklung und Verbesserung. Daher bleiben Änderungen technischer Eigenschaften ohne Weiteres vorbehalten.				

# HORN ANWENDUNGEN:

ENGLISH

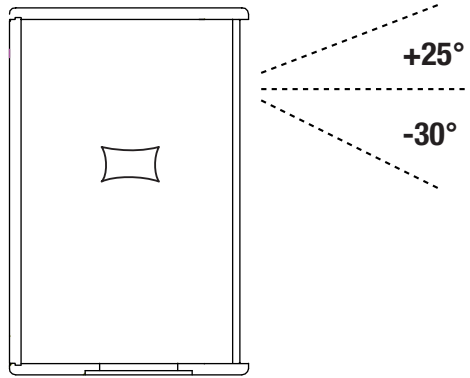
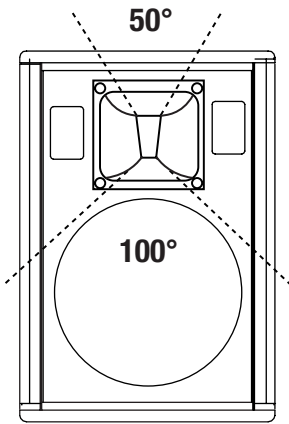
DEUTSCH

FRANCAIS

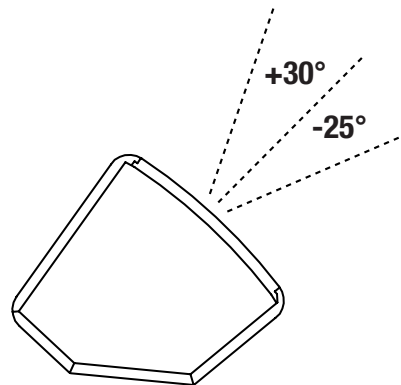
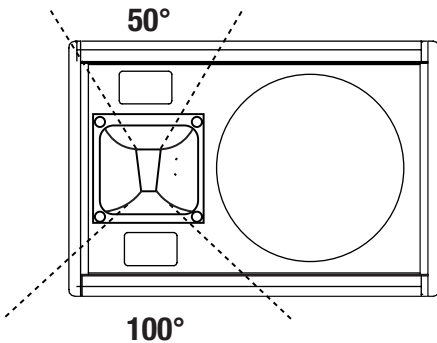
ESPAÑOL

POLSKI

## FRONTAL ANWENDUNG



## STAGE MONITOR ANWENDUNG



## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich auf die Marken Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer und Eminence.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer werden von dieser Garantie nicht berührt. Vielmehr begründet diese Garantie zusätzliche selbständige Ansprüche gegenüber Adam Hall.

Mit dieser Garantie stellt Adam Hall sicher, dass das von Ihnen bei Adam Hall oder einem Adam Hall Partner erworbene Produkt bei normalem Gebrauch während des Zeitraums von 2 bzw. 5 Jahren ab Kaufdatum frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs.

Der Geltendmachung eines Anspruchs auf Garantieleistungen erforderliche Nachweis des Kaufdatums, erfolgt durch die mit dem Kaufdatum versehene Quittung oder den mit dem Kaufdatum versehenen Lieferschein. Sie haben Anspruch auf den Garantieservice zu den in diesem Dokument aufgeführten Bedingungen und Bestimmungen, falls eine Reparatur der unter den oben genannten Marken vertriebenen Produkte innerhalb des Garantiezeitraums erforderlich ist.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des von Adam Hall vertriebenen Produkts und ist nicht an Personen übertragbar, denen vom ursprünglichen Käufer das Eigentum am Adam Hall Produkt übertragen wird. Innerhalb des Garantiezeitraums werden die fehlerhaften Komponenten oder das Produkt von Adam Hall repariert oder ersetzt. Alle im Rahmen dieser Garantie entfernten Komponenten und Hardware-Produkte gehen in das Eigentum von Adam Hall über.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass bei dem von Ihnen erworbenen Adam Hall Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, kann Adam Hall nach eigenem Ermessen entscheiden, Ihnen dieses Produkt durch ein vergleichbares Produkt mit mindestens derselben Leistung zu ersetzen.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Adam Hall übernimmt keine Verantwortung für auf eine inkorrekte Befolgung der im Lieferumfang des Adam Hall erhaltenen Anweisungen zurückzuführende Schäden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf

- Verschleißteile (z.B. Akkumulator).
- Geräte deren Seriennummer entfernt wurde.
- Geräte, die durch Eigenverschulden beschädigt wurden.
- unsachgemäß oder mißbräuchlich verwendete Geräte.
- Geräte, die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden, welche im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Benutzerunterlagen festgelegt sind.
- Geräte, die aufgrund der Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter oder vertriebener Teile repariert wurden.
- Geräte, die durch Änderung oder Wartung durch jemand anderen als Adam Hall getätigt wurden.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall Produkt dar.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Wenn das unter der Marke Adam Hall vertriebene Produkt nicht entsprechend der obigen Garantie funktioniert, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Ersatz. Weitergehende Gewährleistungsansprüche bleiben hiervon unberührt. Die maximale Haftung von Adam Hall im Rahmen dieser Garantie ist ausdrückliche beschränkt auf den jeweils niedrigeren Betrag, der sich entweder aus dem Kaufpreis für das Produkt oder aus den Reparatur- bzw. Ersatzkosten von Hardware-Komponenten, die bei normalem Gebrauch nicht Ordnungsgemäß funktionieren, ergibt.

Adam Hall haftet aus dieser Garantie nicht für durch das Produkt oder sein versagen verursachte Schäden, einschließlich entgangener Gewinne, unterbliebener Einsparungen oder besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Adam Hall haftet zudem nicht für von Dritten oder von ihnen für Dritte geltend gemachte Ansprüche.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt werden, ob Schadenersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (Einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher bzw. sonstiger Ansprüche gestellt werden. Diese Haftungsbeschränkung kann von keiner Person aufgehoben oder ergänzt werden. Diese Haftungsbeschränkung gilt auch dann, wenn sie Adam Hall über die Möglichkeit derartiger Schäden informiert haben. Sie gilt jedoch nicht für Ansprüche aus Personenschäden.

Aus dieser Garantie ergeben sich für Sie bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die Ihnen von Staat zu Staat und von Land zu Land unterschiedlich sein können. Es ist ratsam, die entsprechenden Gesetze des Staates bzw. Landes heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

## INANSPRUCHNAHME DES REPARATURSERVICE

Um den Garantieservice bzw. Reparaturservice für das Produkt in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Adam Hall oder an einen Adam Hall Partner, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Geräte entsprechen den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien 1999/5/EU, 89/336/EU und 73/23/EU.

## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

(Gültig in der Europäischen Union)



Dieses Symbol (entweder auf dem Gerät oder dem dazugehörigen Handbuch) weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt und an Personen zu verhindern, entsorgen Sie dieses Gerät bitte fachgerecht bei einer entsprechenden Stelle für Elektromüll.

Als Privatkunde Informieren Sie sich bitte beim Hersteller oder bei Ihrer Gemeinde über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.

Als Geschäftskunde kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen Sie die Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt sollte nicht mit anderem gewerblichen Abfall entsorgt werden.

## WEEE-DEKLARATION

Ihr LD-Systems Produkt wurde unter der Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten die wiederverwertet oder wieder verwendet werden können hergestellt. Dieses Symbol weist darauf hin, dass elektronische Geräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte fachgerecht bei einer entsprechenden Stelle für Elektromüll und helfen Sie dabei unsere Umwelt zu schützen.

## BATTERIEN UND AKKUS

Die mitgelieferten Batterien können wiederverwertet werden. Werfen Sie die Batterien daher nicht in den normalen Hausmüll sondern in gesonderte dafür vorgesehene Container. Helfen Sie, unsere Umwelt sauber zu halten.

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Änderungen der Technischen Daten und Produktmerkmale vorbehalten. Das Erstellen von Fotokopien, Übersetzungen und anderen Reproduktionen dieser Bedienungsanleitung oder Teilen derselben ohne vorherige Genehmigung ist untersagt.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## Merci d'avoir choisi LD-Systems!

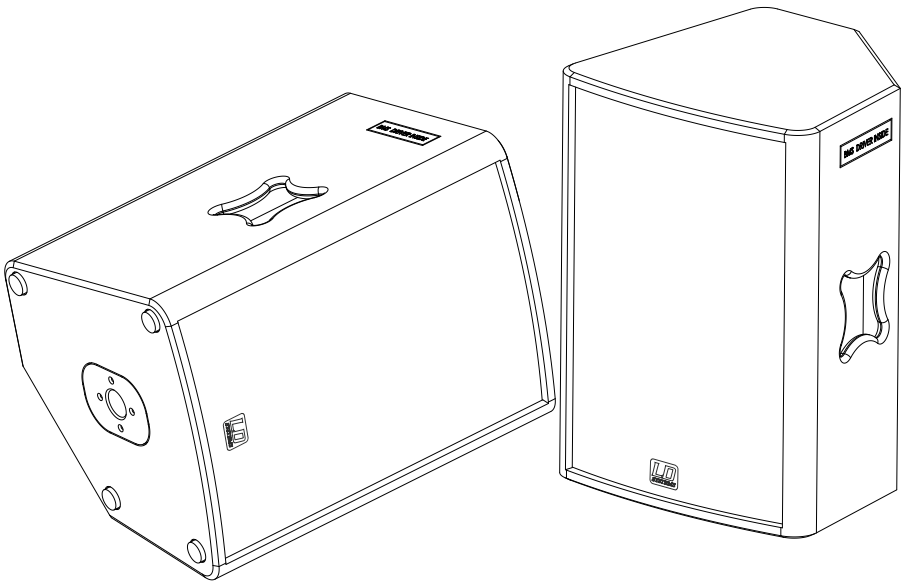
Nous avons conçu ce produit afin de vous offrir un matériel fiable, qui vous accompagnera durant de longues années. En achetant l'un des produits de la marque LD-Systems vous bénéficiez de notre compétence reconnue et de nos nombreuses années d'expérience en tant que fabricant. Notre nom est notre garantie.

Veuillez s'il-vous-plait prendre quelques minutes pour lire attentivement ces instructions d'utilisation car nous souhaitons que vous puissiez profiter pleinement et au plus vite de votre matériel LD-Systems.

Pour plus d'informations sur LD-Systems venez visiter notre site [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD STINGER SERIES

8(A)/10(A)/12(A)/15(A) - **SYSTÈMES** ACTIFS & PASSIFS



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION:

1. Veuillez lire attentivement les précautions d'utilisation et les instructions suivantes.
2. Veuillez conserver ce manuel d'utilisation.
3. Veuillez utiliser cet appareil uniquement conformément à son but d'utilisation initial.
4. Veuillez respecter les règles de traitement des déchets. Veuillez s'il-vous-plait séparer les déchets plastiques des déchets papiers et les déposer dans un bac à ordures adéquat.
5. En cas de panne, de dommage, d'exposition de l'appareil à la pluie ou autres liquides, veuillez contacter une personne qualifiée pour le service après-vente de nos produits.
6. Veuillez ne pas exposer ce produit à des sources de chaleur, telles que les fours, les radiateurs ou tout autre appareil produisant de la chaleur (notamment les amplificateurs de puissance). Pour éviter les risques de surchauffe veuillez à ce que l'appareil ne soit pas placé trop près d'un mur, ou enfermé dans un boîtier, pour que la circulation de l'air ne soit pas obstruée.
7. Après avoir connecté votre appareil veuillez inspecter le câblage pour éviter les risques d'accident ou d'avarie. Veuillez ne jamais utiliser de câbles endommagés.
8. Veuillez utiliser uniquement les accessoires et supports de fixation fournis ou recommandés par le constructeur. Assurez vous de la stabilité de votre installation avant d'utiliser votre matériel, vous éviterez les risques de chutes et donc de dommages de l'appareil.



### DANGER:

Pour réduire les risques de choc électrique veuillez ne pas retirer le couvercle (ou la face arrière) de l'appareil. Les pièces situées à l'intérieur de l'appareil ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Veuillez contacter exclusivement une personne qualifiée pour le service après-vente de nos produits.



L'éclair finissant par une flèche, entouré d'un triangle équilatéral vous indique la présence à l'intérieur du boîtier de pièces non isolées, représentant un risque de "haute tension électrique" et pouvant par conséquent blesser les personnes.



Le point d'exclamation, entouré d'un triangle équilatéral, vous indique la présence d'instructions importantes quant-à l'utilisation et à l'entretien dans la brochure fournie avec le produit.

### ATTENTION! NIVEAU SONORE ÉLEVÉ!

Vous allez utiliser ce système de transmission sans fil à des fins professionnelles. Dans ce cas l'utilisation de ce produit est soumise à des règles et à des directives définies par votre organisme professionnel de prévention des accidents du travail. En tant que fabricant, Adam Hall se doit de vous mettre en garde formellement sur les risques éventuels que cet appareil peut présenter pour votre santé.

Ce système est capable de générer une pression acoustique élevée. 85dB est la limite légale du niveau sonore à laquelle votre ouïe peut être soumise lors d'une journée de travail. Cette valeur a été fixée par la médecine du travail comme valeur de référence pour la mesure du niveau sonore. Vous exposer à des niveaux sonores plus élevés, ou sur une durée plus longue peut endommager votre ouïe. Si vous vous exposez à des pressions acoustiques supérieures à la limite légale, pensez à raccourcir le temps d'exposition pour vous protéger d'éventuelles dégradations de votre ouïe. Voici quelques signes pouvant vous alerter d'une exposition trop longue à un niveau sonore trop élevé :

- Vous entendez des sons de cloche, de sonnerie ou des sifflements !
- Vous avez l'impression de ne plus entendre les sons aigus !

## INTRODUCTION

Avec la série STINGER nous avons réalisé une série d'enceintes multifonction de haute qualité basée sur les souhaits de notre clientèle. Ces enceintes sont équipées de composants triés sur le volet, d'un filtre customisé et d'un circuit de protection très complet.

## MONTAGE DES **COMPOSANTS** POUR L'ÉLÉVATION

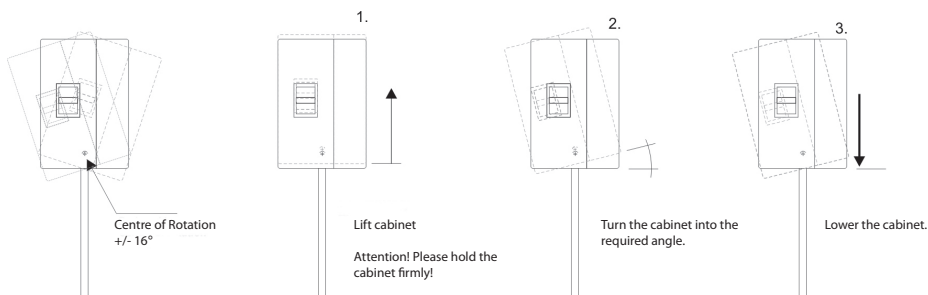
Les enceintes STINGER 12(A) / 15(A) peuvent être équipés d'éléments Adam Hall 5720 pour l'élévation / la suspension. Pour monter ces éléments commencez par retirer les caches (bandeaux « BMS Inside » et « LD powered by Eminence »). Là vous pourrez visser les rails de suspension (5720) dans les fentes pré-trouées prévues à cet effet. Nous vous recommandons l'utilisation de contre-plaques sur la face interne du caisson de l'enceinte. Pour installer ces contre-plaques (5730) vous devez ôter la grille de façade de l'enceinte et ôter le haut-parleur.

**Avis de sécurité : Adam Hall se dégage de toute responsabilité concernant l'installation ultérieure de composants d'élévation sur ses enceintes.**

## UTILISATION DE LA DOUILLE D'ENCEINTE INCLINABLE **ENCASTRÉE SM707**

Mode d'emploi de la douille d'enceinte ajustable SM707 (STINGER 12 / 15 versions passives et actives):

La douille d'enceinte incorporée et brevetée SMS707 offre de nombreuses possibilités d'ajustement. +/- 16° d'inclinaison par crans de 4°. Pour jouer sur l'inclinaison de l'enceinte, soulevez la légèrement du pied pour débloquer le cran d'inclinaison, puis inclinez l'enceinte dans la position désirée. Enfin laissez l'enceinte redescendre sur le pied, celle-ci se bloque alors dans le cran le plus proche (voir schéma).



# CARACTÉRISTIQUES DES SYSTÈMES **ACTIFS**:

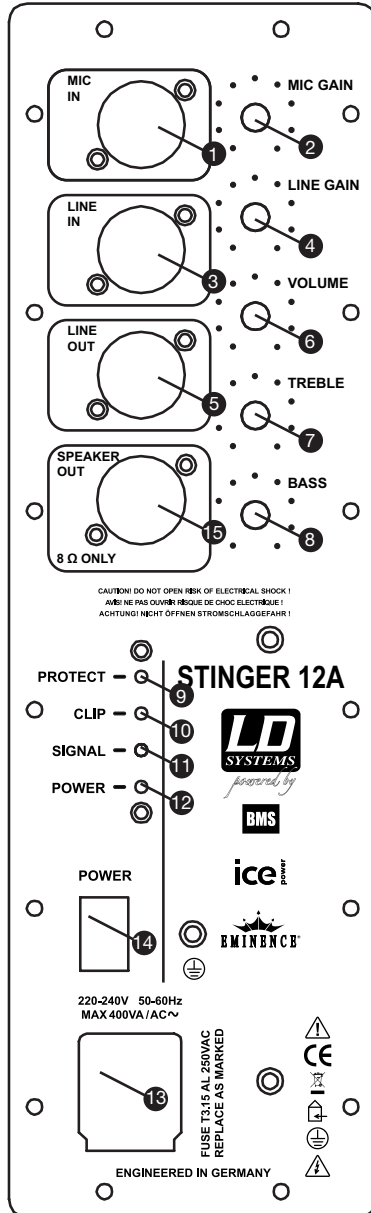
ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI



15 Sortie amplifiée pour enceinte passive supplémentaire uniquement disponible sur les version 12" et 15" amplifiées.

## CARACTÉRISTIQUES DES SYSTÈMES **ACTIFS**:

### 1 MICROPHONE INPUT

Entrée micro symétrique XLR

### 2 MIC GAIN

Bouton de réglage du gain: permet de régler la sensibilité de l'entrée micro. Veuillez noter que les microphones nécessitant une alimentation fantôme (tel qu'un micro à condensation) ne fonctionneront pas sur ces entrées car elles ne disposent pas d'une alimentation fantôme.

### 3 LINE INPUT

Entrée symétrique pour signal ligne (1 XLR mono).

### 4 LINE GAIN

Bouton de réglage du gain: permet de régler la sensibilité de l'entrée ligne.

### 5 LINE OUTPUT

Sortie symétrique mono (1 x XLR). Les différents signaux en entrée sont mixés et envoyés sur cette sortie avant d'être routés vers le module d'amplification. Ceci vous permet notamment de router le mix des signaux d'entrée vers d'autres enceintes amplifiées ou bien vers d'autres amplificateurs.

### 6 VOLUME

Permet de régler le volume général du module d'amplification.

### 7 TREBLE

Avec le bouton de réglage „Treble“ vous pouvez ajuster les aigus du signal de sortie de + ou – 12dB.

### 8 BASS

Avec le bouton de réglage „Bass“ vous pouvez ajuster les graves du signal de sortie de + ou – 12dB.

### 9 PROTECT

S'illumine en rouge lorsque l'enceinte est en surchauffe. Dans ce cas éteignez l'enceinte, débranchez la du courant et laissez la température baisser.

Si ce problème survient souvent veuillez contacter votre revendeur ou bien le service LD Systems.

### 10 CLIP

Clignote en rouge lorsque le limiteur intégré limite le signal.

### 11 SIGNAL

S'illumine en vert quand un signal audio est présent, s'éteint lorsque le limiteur est activé.

### 12 POWER

S'illumine en vert lorsque l'enceinte est en service (sous tension).



## CARACTÉRISTIQUES DES SYSTÈMES **ACTIFS**:

### 13 **VOLEX POWER PLUG**

Embase de courant verrouillable spéciale (Volex power plug). Connectez le câble secteur à cette embase. Vous pouvez utiliser un câble classique ou bien un câble spécial Volex Power Plug qui vous permettra de verrouiller le câble secteur sur l'enceinte. Vous trouverez le fusible dans le petit compartiment sous l'embase de courant. Il contient deux fusibles, l'un est utilisé l'autre est un fusible de rechange.

**Note Importante: N'utiliser que des fusibles compatibles. Ne jamais ponter les contacts du fusible.**

### 14 **POWER SWITCH**

Interrupteur principal de l'appareil. Veiller à régler le volume de chaque entrée et sortie sur le minimum avant d'éteindre l'amplificateur. Les microphones connectés à l'enceinte pourraient causer des larsens très désagréables.

### 15 **SPEAKON OUTPUT**

Cette sortie Speakon supplémentaire permet de connecter et d'alimenter une enceinte passive supplémentaire (incompatible avec impédances  $< 8\Omega$ ).

ENGLISH

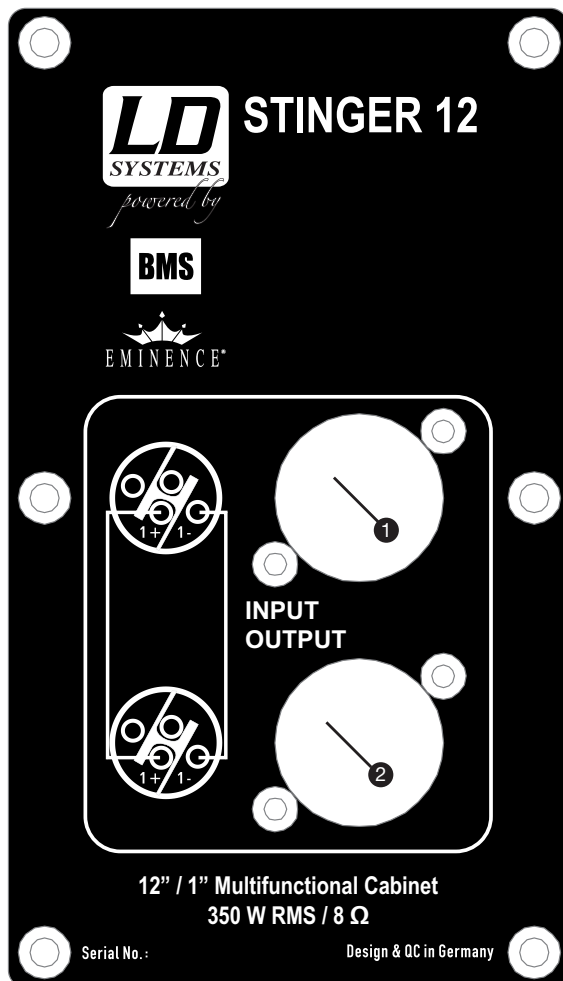
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## CARACTÉRISTIQUES DES SYSTÈMES **PASSIFS**:



- ❶ **SIGNAL D'ENTRÉE**  
Prise Speakon.
- ❷ **SIGNAL DE SORTIE**  
Prise Speakon  
(Signaux d'entrée dérivés).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **PASSIVE**:

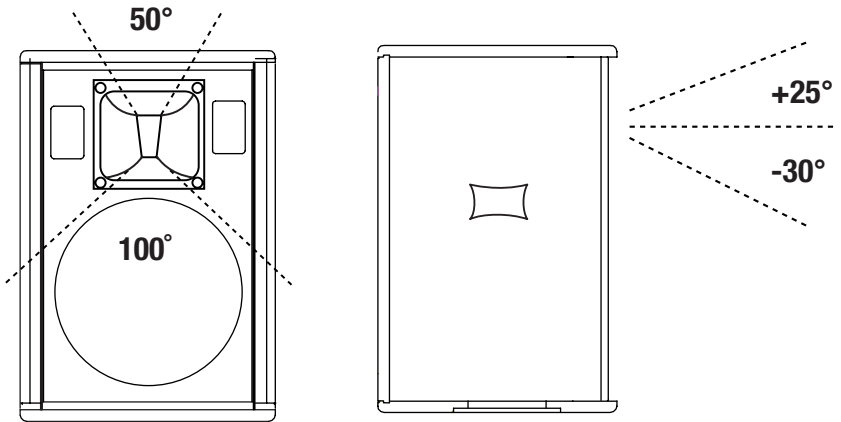
	8" PASSIVE	10" PASSIVE	12" PASSIVE	15" PASSIVE
Type	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Haut-parleur basse/ medium	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
Tweeter	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Moteur à compression d'aigus	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Dimensions (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Poids (kg)	9	12	19	25
Impédance (Ω)	8	8	8	8
Puissance admissible (continu/crête)	200 / 400	250 / 500	350 / 700	500 / 1000
Pression sonore nomi- nale 1W/1m (dB)	95	96	99	100
Pression sonore nominale max (dB)	118	120	124	127
Bande passante (Hz)	70-19.000	65-19.000	60-19.000	50-19.000
Angle de dispersion H/V (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Branchements	2 x SPKn			
Divers	Poignées ergonomiques STINGER 8 / STINGER 10: douille d'enceinte alu STINGER 12 / STINGER 15: douille d'enceinte inclinable SM707 Pieds caoutchoucs			
Comme tous nos produits sont constamment contrôlés et améliorés, des modifications techniques sont possibles, sans préavis.				

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **ACTIVE**:

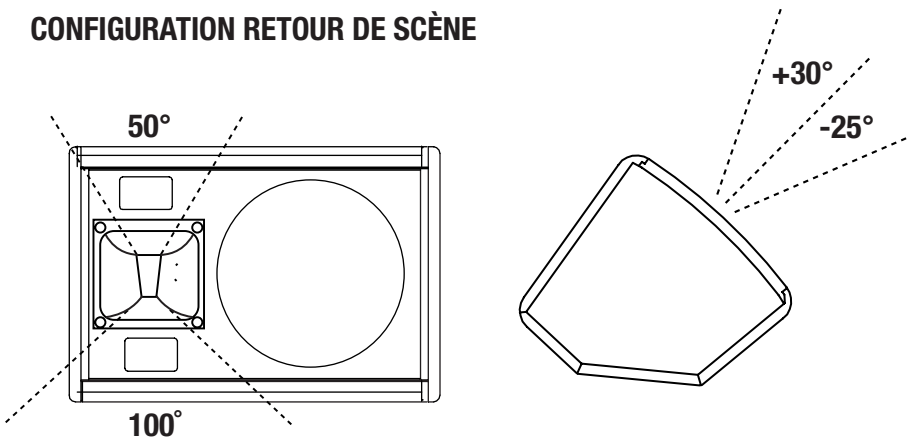
	8" ACTIVE	10" ACTIVE	12" ACTIVE	15" ACTIVE
Model	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex	Bassreflex
Haut-parleur basse/medium	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
Tweeter	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Moteur à compression d'aigus	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Dimensions (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Poids (kg)	11	14	25	28
Puissance en sortie (W RMS / Ω)	170 / 4	170 / 4	450 / 4	450 / 4
Module d'amplification	ICE power 50ASX2	ICE power 50ASX2	ICE power 125ASX2	ICE power 125ASX2
Pression sonore nominale 1W/1m (dB)	95	96	99	100
Pression sonore nominale max (dB)	118	120	124	127
Bande passante (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Angle de dispersion H/V (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Voyants / Réglages	Power, Clip / Volume, Line gain, Mic gain, Aigus, Graves			
Branchements	Entrées: Entrée XLR Mic, Entrée XLR Line / Sorties: Sortie XLR Line, Sortie amplifiée pour enceintes passives : Charge > 8 Ohm			
Divers	Poignées ergonomiques STINGER 8 / STINGER 10: douille d'enceinte alu STINGER 12 / STINGER 15: douille d'enceinte inclinable SM707 Pieds caoutchoucs			
Comme tous nos produits sont constamment contrôlés et améliorés, des modifications techniques sont possibles, sans préavis.				

# CONFIGURATION DU PAVILLON:

## CONFIGURATION EN DEVANT DE SCÈNE



## CONFIGURATION RETOUR DE SCÈNE



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## DÉCLARATIONS DU FABRICANT:

### GARANTIE LIMITÉE:

Cette garantie limitée s'applique aux produits de la marque Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer et Eminence.

Les droits inhérents à la garantie légale vis-à-vis du revendeur ne sont pas affectés par cette garantie. En fait elle justifie d'une garantie supplémentaire indépendante auprès de la société Adam Hall.

La société Adam Hall garantit que le produit que vous avez acheté Adam Hall ou à l'un de ses revendeurs officiels, est exempt de défaut matériel et d'usure pour une durée de 2 ans (ou 5 ans pour les produits Palmer) à partir de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales.

La période de garantie limitée débute le jour de l'achat du produit. Pour bénéficier de cette garantie vous devez produire une preuve d'achat sur laquelle figure la date d'achat du produit (ex : ticket de caisse daté, bon de livraison daté...). Si un produit d'une des marques citées ci-dessus venait à nécessiter une réparation durant la période de garantie limitée, vous aurez alors le droit de bénéficier des services de la garantie selon les termes et conditions mentionnés par ce document.

Cette garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit Adam Hall et ne peut être en aucun cas transférée à un tiers devenu propriétaire du produit. Durant la période de garantie limitée, Adam Hall s'engage à réparer ou remplacer les pièces défectueuses du produit. Toutes les pièces ou éléments démontés lors d'une réparation par Adam Hall deviennent la propriété d'Adam Hall.

Dans le cas improbable d'un défaut récurrent, Adam Hall peut, à sa discrétion, décider de vous fournir un produit de remplacement de son choix, dont les capacités techniques sont au moins équivalentes à celles de votre produit initial.

Adam Hall ne garantit pas que le fonctionnement de ce produit sera exempt d'erreur ou ininterrompu. Adam Hall ne peut pas être rendu responsable des dégâts résultant de votre manquement à suivre les instructions d'utilisation fournies avec votre produit.

Cette garantie limitée ne s'applique pas,

- aux pièces d'usure (ex: piles)
- aux produits dont le numéro de série a été effacé ou aux produits endommagés ou rendus défectueux par accident
- dans le cas d'une utilisation non conforme aux conditions normales d'utilisation, dans le cas d'abus ou toute autre cause externe
- dans le cas d'un usage du produit en dehors des paramètres d'utilisation stipulés dans la documentation fournie avec le produit
- dans le cas de l'usage de pièces de remplacement n'étant pas fabriquées ou vendues par Adam Hall
- dans le cas d'une modification du produit ou d'une réparation par quiconque autre qu'Adam Hall

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall concernant le produit de la marque Adam Hall que vous vous êtes procuré.

## LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Si votre produit Adam Hall devait ne pas fonctionner correctement, votre seul et unique dédommagement sera la réparation du produit ou son remplacement. La responsabilité maximale imputable à Adam Hall dans le cadre de cette garantie limitée se limite au montant le plus bas. Ce montant découle du prix d'achat du produit ou bien du coût de la réparation ou des pièces de remplacement qui sont tombés en panne dans des conditions d'utilisation normales.

Adam Hall n'est pas responsable des dommages causés par le produit ou par un dysfonctionnement du produit, y compris les pertes de profits, les pertes d'épargne, et les conséquences inhérentes à ces dommages. La responsabilité d'Adam Hall ne peut pas être engagée dans le cas d'une réclamation par un tiers ou dans le cas d'une réclamation émanant de l'acheteur initial pour le compte d'un tiers.

Cette limitation de responsabilité est valable indépendamment du fait que les dommages commis fassent l'objet de poursuites judiciaires, qu'ils fassent l'objet de réclamation (y compris pour négligence), de réclamations contractuelles ou tout autre réclamation. Cette limitation de responsabilité ne peut être amendée ou dérogée par quiconque. Elle est effective même si vous aviez avisé Adam Hall ou l'un de ses représentants officiels de la possibilité d'un tel dommage. Toutefois cette limitation de responsabilité est sans effet dans le cas de réclamations pour dommages corporels.

Cette garantie limitée vous confère des droits légaux spécifiques. Selon votre pays, ou l'État dans lequel vous vous trouvez, il est possible que vous disposiez d'autres droits. Veuillez consulter les lois applicables dans votre pays ou votre État pour déterminer l'ensemble de vos droits.

## FAIRE FONCTIONNER LA GARANTIE

Pour faire fonctionner la garantie sur ce produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé auquel vous avez acheté le produit.

## UE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ces produits sont conformes aux exigences essentielles des directives européennes 1999/5/EU, 89/336/EU ainsi qu'à leurs clauses additionnelles.

## ÉLIMINATION CORRECTE DES DÉCHETS (DÉCHETS ÉLECTROMÉNAGERS)

(Applicable dans l'Union Européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)



Ce signe figurant sur le produit, ou dans la brochure jointe au produit, indique qu'il ne doit pas être jeté dans le même bac à ordures que les déchets ménagers classiques lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour écarter les risques de pollution de l'environnement ou les risques d'intoxication humaine dues à un mauvais traitement des déchets, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets. Il sera ainsi inséré dans la boucle du recyclage et ces composants pourront être traités puis éventuellement réutilisés.

Nous recommandons aux particuliers de contacter leur revendeur local ou les autorités locales pour s'informer de la meilleure façon de traiter les déchets électroménagers.

Les professionnels doivent contacter leur fournisseur et examiner avec lui les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé aux déchets industriels.

## DÉCLARATION DEEE

Votre produit LD-Systems a été développé et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés voire réutilisés. Ce signe figurant sur le produit ou dans la brochure jointe au produit indique qu'il ne doit pas être jeté dans le même bac à ordures que les déchets ménagers classiques lorsqu'il arrive en fin de vie.

Veuillez s'il-vous-plait disposer de ce produit auprès d'un point de collecte officiel des déchets ou d'un centre de recyclage pour les produits de ce type.

En agissant ainsi vous participez à la préservation de l'environnement dans lequel nous vivons tous.

## PILES ET BATTERIES

Les piles ou les piles rechargeables fournies avec ce produit peuvent être recyclées. Veuillez les jeter dans un bac spécialement dédié aux déchets de ce type, ou bien retournez les à un revendeur spécialisé. Pour protéger l'environnement, ne jetez que les piles vides.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les données techniques et les caractéristiques fonctionnelles du produit peuvent être sujettes à modification. La photocopie, la traduction ainsi que toutes autres formes de copies, de tout ou partie, de ce manuel d'utilisation sont prohibées.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## Gracias por elegir LD-Systems!

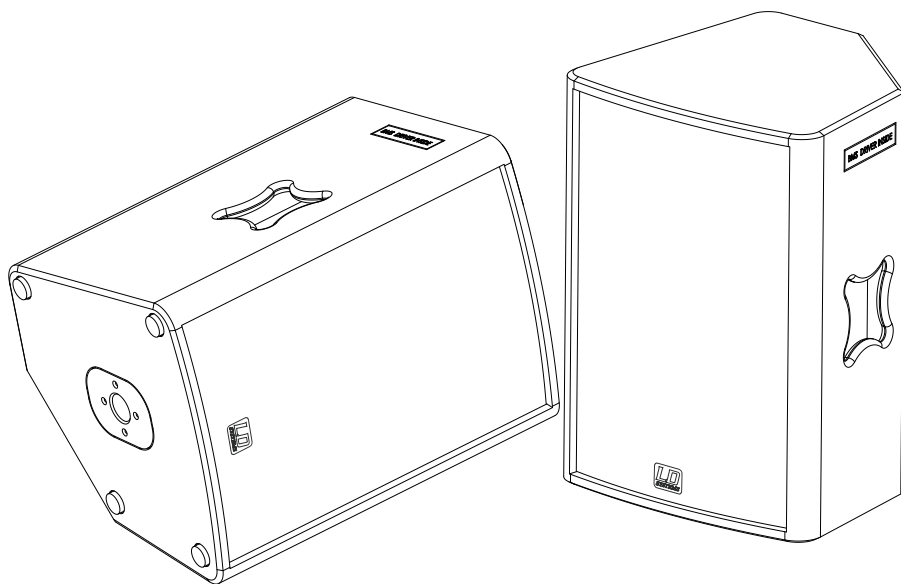
Este producto se ha diseñado para ofrecer una fiabilidad y durabilidad óptima. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse rápidamente con este producto LD-Systems y aprovechar al máximo todas las funciones.

Si desea obtener información sobre LD-Systems, visite nuestro sitio web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# SERIE LD **STINGER**

**SISTEMAS 8(A)/10(A)/12(A)/15(A) ACTIVOS Y PASIVOS**



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## MEDIDAS PREVENTIVAS:

1. Lea atentamente las instrucciones de seguridad adjuntas así como las instrucciones de este documento.
2. Guarde todas las instrucciones.
3. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
4. Procure seguir las normas vigentes sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico y de cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
5. Acuda a personal de servicio técnico cualificado en caso de que el equipo esté dañado, no funcione correctamente, se haya expuesto a lluvia o haya caído líquido sobre el equipo.
6. Evite colocar el equipo cerca de una fuente de calor, como hornos, radiadores o cualquier otro dispositivo (incluidos los amplificadores). Mantenga una distancia suficiente entre los amplificadores y las paredes, estanterías, etc. para evitar cualquier sobrecalentamiento.
7. Una vez realizadas todas las conexiones, compruebe el cableado para evitar posibles daños o accidentes. No utilice cables o conexiones que estén dañados.
8. En la instalación utilice solo soportes, fijaciones, estantes, mesas, etc. que sean estables y estén homologados. Compruebe que la estabilidad es adecuada para evitar la caída del equipo.
9. Compruebe la tensión indicada para el equipo antes de conectarlo. Cualquier error de conexión podría dañar el equipo.



### ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa (o el panel posterior). Este equipo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensión peligrosa sin aislamiento dentro de la carcasa del producto que pueden ser de magnitud suficiente como para suponer un riesgo para las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en la documentación adjunta con el equipo.

### ADVERTENCIA! ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

## INTRODUCCIÓN

La serie STINGER está diseñada para cubrir la demanda de altavoces multifuncionales y de alta calidad. Viene equipada con componentes seleccionados e integra un crossover personalizado y un completo circuito de protección.

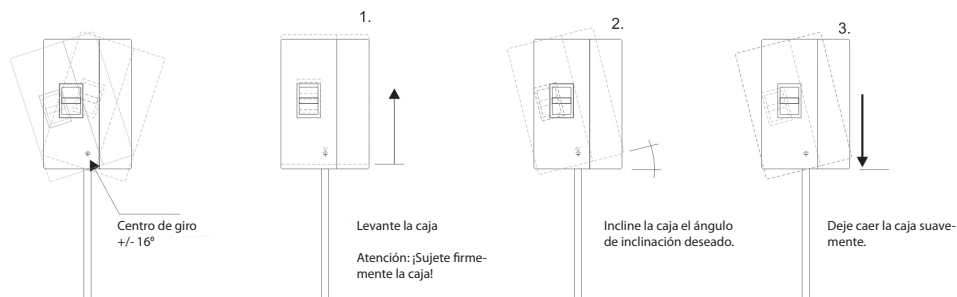
## MONTAJE DE LOS ACCESORIOS DE VOLADO

Los STINGER 12(A) y 15(A) están diseñados para montarse con los accesorios de volado Adam Hall 5720. Para fijar estos accesorios al altavoz, retire primero las tapas de volado (rotuladas con "BMS Inside" o "Powered by Eminence"). Mediante los tornillos de fijación, instale los railes de anclaje (5720) en la posición prevista. Se recomienda también usar placas de refuerzo en la cara interior del altavoz. Para fijar dichas placas de refuerzo (como la 5730) en el altavoz, deberá desatornillar la rejilla frontal y retirar temporalmente el woofer.

**Advertencia de seguridad: Adam Hall no asume ninguna responsabilidad en el montaje de los accesorios de volado.**

## NOTA DE APLICACIÓN PARA EL VASO INTERNO DE INCLINACIÓN REGULABLE SM707 STINGER 12/15 PASIVO Y ACTIVO:

El vaso integrado y patentado para soporte, modelo SM707, permite inclinaciones de  $\pm 16^\circ$  en pasos de  $4^\circ$ . Para ello, simplemente levante ligeramente la caja del soporte de altavoz para desbloquear el mecanismo de la posición angular, y deje caer de nuevo suavemente la caja en el soporte para fijarla en el ángulo deseado (consulte la siguiente figura).



# CARACTERÍSTICAS DE LOS SISTEMAS **ACTIVOS**:

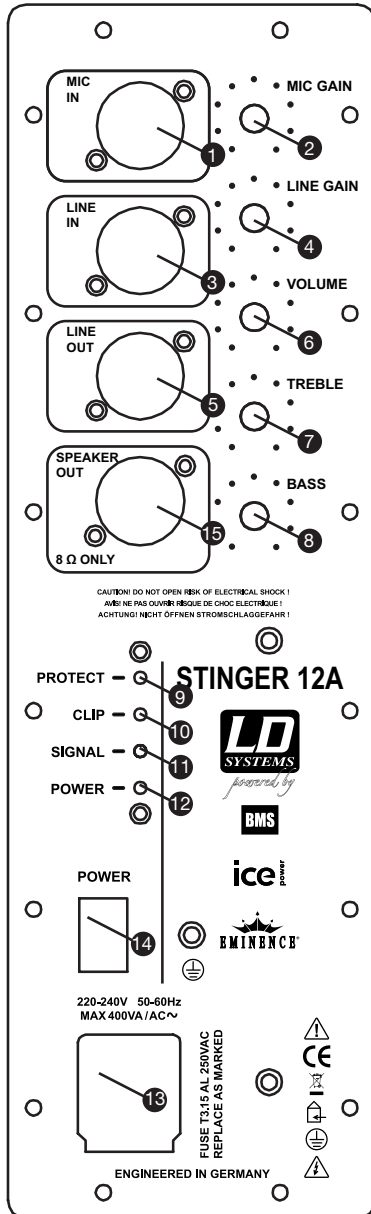
ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI



15 Salida de potencia para un altavoz adicional pasivo sólo en las versiones activas de 12" y 15".

## CARACTERÍSTICAS DE LOS SISTEMAS

### 1 MIC INPUT

Entrada balanceada de micrófono XLR.

### 2 GAIN MICRO

Permite ajustar el nivel de la entrada de micrófono. Tenga en cuenta que esta entrada no suministra alimentación fantasma, por lo que un micrófono que necesite la alimentación fantasma (como un micrófono de condensador) no funcionará conectado a esta entrada.

### 3 LINE IN

Entrada de línea balanceada XLR (mono).

### 4 LINE GAIN

Permite ajustar el nivel de la entrada de línea.

### 5 LINE OUT

Salida de línea balanceada XLR (mono). Las dos entradas (micro y línea) se mezclan en función de los controles de nivel y la señal se envía a la salida. Puede usar esta salida para enviar la señal mezclada de las entradas a otros equipos, como un altavoz activo o un amplificador.

### 6 VOLUME

Es el control de volumen master para ajustar el volumen global del amplificador.

### 7 TREBLE

El control TREBLE permite atenuar o amplificar las altas frecuencias +/-12dB. (Esta función no está presente en los modelos de 8" y 10")

### 8 BASS

El control BASS permite atenuar o amplificar las bajas frecuencias +/-12dB.

### 9 PROTECT

LED que se ilumina si hay un sobrecalentamiento del sistema. En este caso, el módulo de amplificación se apagará automáticamente. Si este problema fuera demasiado frecuente, póngase en contacto con su proveedor o el servicio técnico.

### 10 CLIP

LED que se ilumina cuando se ha activado el limitador de picos del amplificador de clase D para atenuar el pico de la tensión máxima de salida, es decir, que se ha producido clipping.

### 11 SIGNAL

LED que se ilumina cuando el equipo detecta una señal de entrada

## CARACTERÍSTICAS DE LOS SISTEMAS **ACTIVOS**:

### 12 POWER

LED que se ilumina en color verde cuando el equipo está encendido. El LED CLIP empieza a parpadear en color rojo cuando el amplificador supera su umbral de recorte. Evite que se ilumine este LED reduciendo el nivel master (control 7 de la figura) hasta que el LED deje de parpadear.

### 13 CONECTOR VOLEX DE TENSIÓN

Conector especial bloqueable de tensión eléctrica (conector Volex). Conecte un enchufe IEC a esta toma. El fusible se encuentra en un pequeño compartimento ubicado justamente debajo del conector. Para cambiar el fusible, tire del portafusibles hacia fuera. Encontrará dos fusibles: el que está operativo y el de sustitución. **NOTA IMPORTANTE: Utilice únicamente un fusible idéntico al sustituido. No puentee los contactos del fusible.**

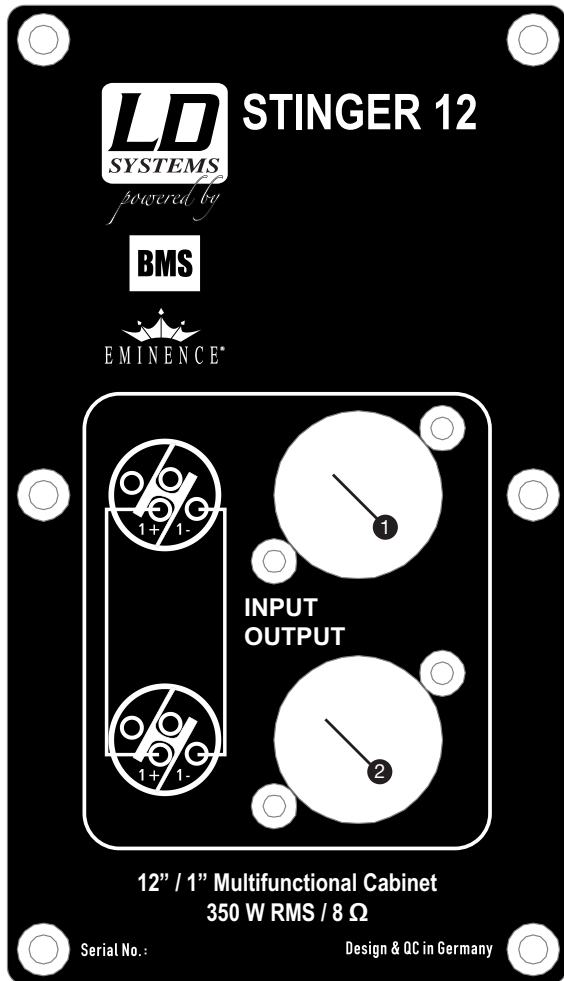
### 14 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (POWER)

Interruptor de la alimentación eléctrica. Antes de encender el equipo, sitúe al mínimo todos los controles de nivel para evitar realimentaciones debidas a los micrófonos ya conectados al sistema.

### 15 SPEAKER OUTPUT (SPEAKON)

Esta salida adicional para altavoz (impedancia  $< 8 \Omega$ ) sale directamente del módulo de amplificación. Esto significa que a esta salida puede conectarse un altavoz pasivo (por ejemplo, el modelo pasivo de este mismo altavoz: el STINGER 12), de modo que a este equipo amplificador se pueden conectar dos altavoces.

# CARACTERÍSTICAS DE LOS SISTEMAS



**1 INPUT (SPEAKON)**

**2 OUTPUT (SPEAKON)**

La señal de entrada se aplica en bucle a esta salida.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## ESPECIFICACIONES DEL MODELO PASIVO:

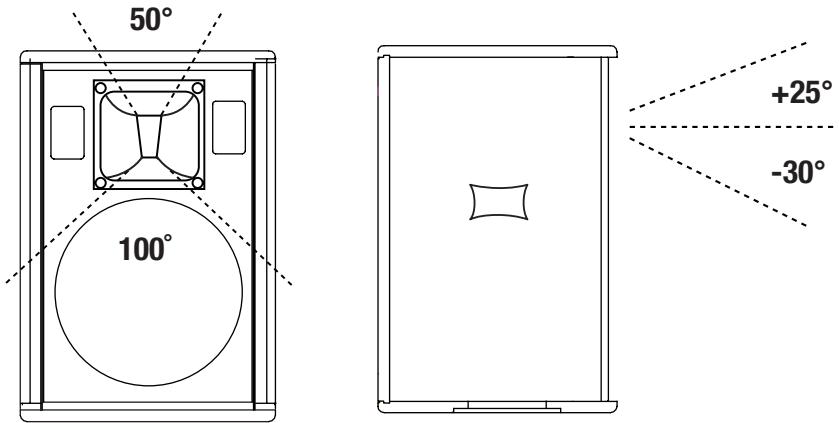
	PASIVO 8"	PASIVO 10"	PASIVO 12"	PASIVO 15"
Tipo	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex
Transductor de bajos	Woofer de 8"	Woofer de 10"	Woofer de 12"	Woofer de 15"
Transductor de altos	Bocina CD de 1"	Bocina CD de 1"	Bocina CD de 1"	Bocina CD de 1"
Motor de agudos	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Dimensiones (mm):	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Peso (kg)	9	12	19	25
Impedancia ( $\Omega$ )	8	8	8	8
Potencia (continua/ pico) (W)	200 / 400	250 / 500	350 / 700	500 / 1000
SPL 1 W a 1 m (dB)	95	96	99	100
SPL máx. (dB)	118	120	124	127
Rango de frecuencias (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Dispersión H/V de la bocina HF (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Entrada y salida	2 x SPK <sub>n</sub>			
Características	Asas ergonómicas STINGER 8 y STINGER 10: soporte de aluminio STINGER 12 y STINGER 15: vaso regulable en vertical SM707 Patas de goma			
Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.				

## ESPECIFICACIONES DEL MODELO ACTIVO:

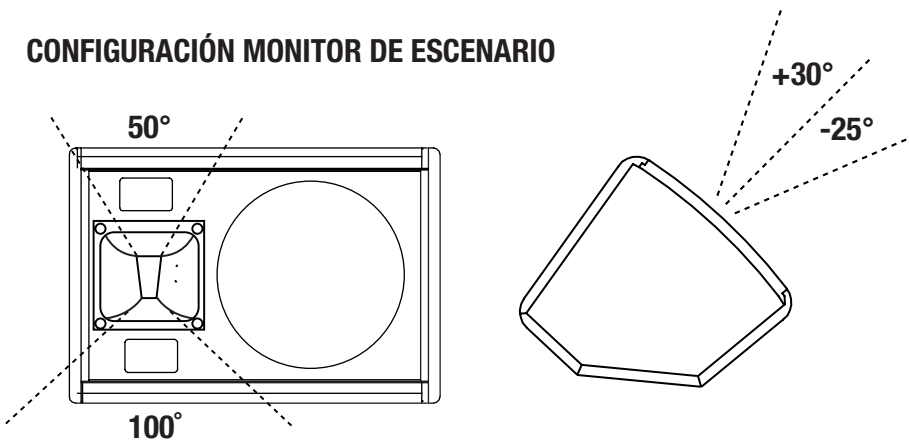
	ACTIVO 8"	ACTIVO 10"	ACTIVO 12"	ACTIVO 15"
Tipo	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex
Transductor de bajos	Woofers de 8"	Woofers de 10"	Woofers de 12"	Woofers de 15"
Transductor de altos	Bocina CD de 1"	Bocina CD de 1"	Bocina CD de 1"	Bocina CD de 1"
Motor de agudos	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Dimensiones (mm):	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Peso (kg)	11	14	25	28
Potencia de salida (W RMS/ohmios)	170 / 4	170 / 4	450 / 4	450 / 4
Amplificación	ICEpower 50ASX2	ICEpower 50ASX2	ICEpower 125ASX2	ICEpower 125ASX2
SPL 1 W a 1 m (dB)	95	96	99	100
SPL máx. (dB)	118	120	124	127
Rango de frecuencias (Hz)	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Dispersión H/V de la bocina HF (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Indicadores y controles	Encendido, recorte de señal, volumen, ganancia de línea y de micro, nivel de agudos y de graves			
Conectores	Entrada: Entradas de micro (XLR) y línea (XLR), salida de línea (XLR) y de altavoz (SPKn) para altavoces pasivos: > 8 ohmios			
Características	Asas ergonómicas STINGER 8 y STINGER 10: soporte de aluminio STINGER 12 y STINGER 15: vaso regulable en vertical SM707 Patatas de goma			
Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.				

## CONFIGURACIÓN DE LA BOCINA:

### CONFIGURACIÓN PARA SALA



### CONFIGURACIÓN MONITOR DE ESCENARIO



## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía limitada se aplica a los productos de la marca Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer y Eminence.

No afecta a los derechos de garantía legal que asume el vendedor. De hecho, le concede al usuario derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de cualquier distribuidor autorizado de Adam Hall estará exento de defectos de material y mano de obra, en condiciones normales de uso, durante un período de 2 o 5 años a partir de la fecha de compra.

La garantía limitada entra en vigor el día de la fecha de compra. Para tener derecho a esta garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto que ha adquirido necesitara una reparación durante la vigencia de la garantía limitada, tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

Esta garantía limitada se aplica únicamente al comprador original de este producto de Adam Hall y no se puede transferir a terceras personas a las que el comprador haya cedido la propiedad del producto. Durante el período de garantía limitada, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas del producto. Todas las piezas o componentes retirados durante la reparación pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso poco probable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto Adam Hall.

Esta garantía limitada no se aplica:

- en caso de desgaste normal de los consumibles (baterías, etc.)
- a los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente
- en caso de defectos ocasionados por una incorrecta utilización o manipulación, o cualquier otra causa ajena
- en caso de utilización del producto no conforme con los parámetros establecidos en la documentación facilitada con el producto
- en caso de utilización de piezas de repuesto no fabricadas o vendidas por Adam Hall
- si el producto ha sido modificado o reparado por personal no autorizado por Adam Hall

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si su producto Adam Hall no funciona de acuerdo con las garantías mencionadas arriba, tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de cualquier daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de ganancias, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador inicial en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

### APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

### DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Estos productos cumplen los requisitos esenciales de las directivas europeas 1999/5/CE y 89/336/CE, así como las correspondientes cláusulas adicionales.

### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO (DESECHOS ELÉCTRICOS)

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)



El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que, al final de su vida útil, no deberá desecharse con los demás residuos domésticos. Para evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos, no mezcle este producto con los demás residuos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.

Si usted es un particular, deberá ponerse en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.

Si usted es una empresa, deberá ponerse en contacto con su proveedor e informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### DECLARACIÓN SOBRE WEEE

Este producto LD-Systems se ha desarrollado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar o reutilizar. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben separarse del resto de residuos comunes al final de su vida útil.

Para desechar este producto, llévelo al punto de recogida municipal o al centro de reciclaje específico para este tipo de equipos. De este modo, contribuirá a proteger el medioambiente.

### PILAS Y ACUMULADORES

Las pilas suministradas o las pilas recargables se pueden reciclar. Para desecharlas, dépositelas en un contenedor especial o entréguelas a su proveedor especializado. Para proteger el medioambiente, deseche sólo pilas gastadas.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.



ENGLISH

## Dziękujemy za wybór LD Systems!

Zaprojektowaliśmy ten produkt tak, aby działał sprawnie przez wiele lat. LD-Systems gwarantuje wysoką jakość produktów swoją marką i wieloma latami doświadczenia jako producent.

Prosimy abyś zapoznał się dokładnie z niniejszą instrukcją, ponieważ chcemy abyś szybko mógł cieszyć się w pełni swoim nowym produktem LD Systems.

Więcej informacji na temat LD Systems znajdziesz na naszej stronie internetowej: [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

DEUTSCH

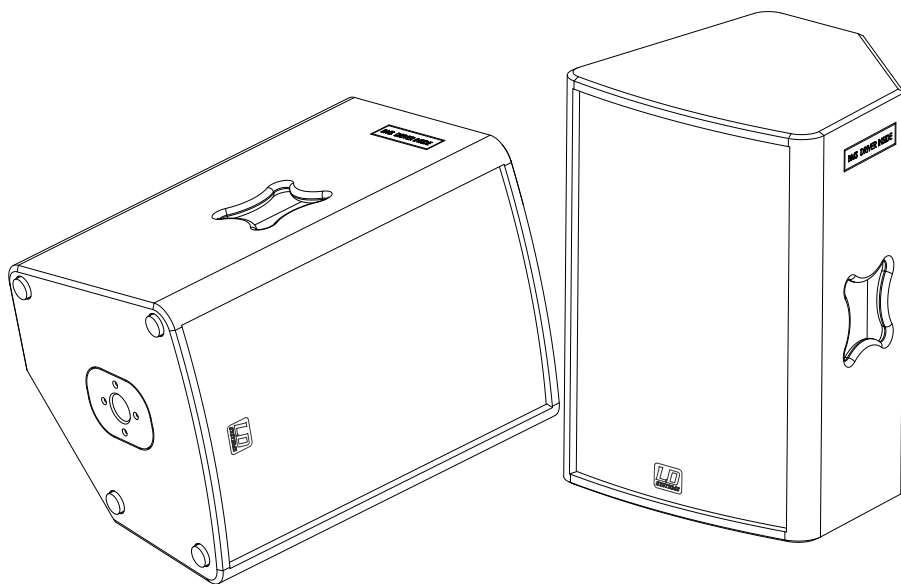
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

# SERIA LD **STINGER**

**8(A)/10(A)/12(A)/15(A) -SYSTEMY** AKTYWNE I PASYWNE



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA:

1. Przeczytaj uważnie dołączone informacje na temat bezpieczeństwa i następujące po nich wskazówki.
2. Zachowaj pełną dokumentację produktu.
3. Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
4. Przestrzegaj przepisów dotyczących zarządzania odpadami. Dostarczając opakowanie podziel je na plastiki papier/tekturę przy selektywnej zbiórce odpadów.
5. Przekaż urządzenie wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, jeśli zostało uszkodzone, narażone na kontakt z deszczem/cieczą lub gdy nie funkcjonuje w sposób prawidłowy,
6. Nie przechowuj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak piece, kaloryfery i inne urządzenia (w tym wzmacniacze). Zawsze dbaj o zachowanie odległości między urządzeniem, a wzmacniaczami, ścianami, skrzyniami itd. aby zapobiec przegrzaniu.
7. Po podłączeniu upewnij się, że wszystkie połączenia są wykonane prawidłowo, aby uniknąć jakiegokolwiek rodzaju wypadku lub szkody.  
Nigdy nie używaj wadliwego okablowania.
8. Używaj wyłącznie zatwierdzonych i stabilnych statywów, zaczepów, półek, stołów itp. przy instalacji. Upewnij się, że urządzenie zamontowane jest stabilnie i nie jest zagrożone upadkiem.



### UWAGA:

Aby zmniejszyć zagrożenie porażeniem elektrycznym, nie zdejmuj pokrywy (lub tylnej części obudowy). Brak elementów serwisowalnych przez użytkownika wewnątrz. Przekaż obsługę serwisową wykwalifikowanym fachowcom.



Symbol błyskawicy ze strzałką wpisany w trójkąt ostrzega użytkownika o obecności niez izolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy produktu, które może mieć wystarczającą siłę, aby stanowić zagrożenie dla ludzi.



Znak wykrzyknika wpisany w trójkąt ostrzega użytkownika o obecności ważnych instrukcji użytkownika i eksploatacji (serwisowania) w literaturze dołączonej do urządzenia.

## INSTALACJA I ROZMIESZCZENIE:

### WPROWADZENIE

Seria STINGER została zaprojektowana w odpowiedzi na potrzeby klientów poszukujących wysokiej jakości wielofunkcyjnych kolumn. W konstrukcji wykorzystano wyselekcjonowane komponenty; w tym specjalnie zaprojektowaną zwrotnicę i kompletny obwód zabezpieczający.

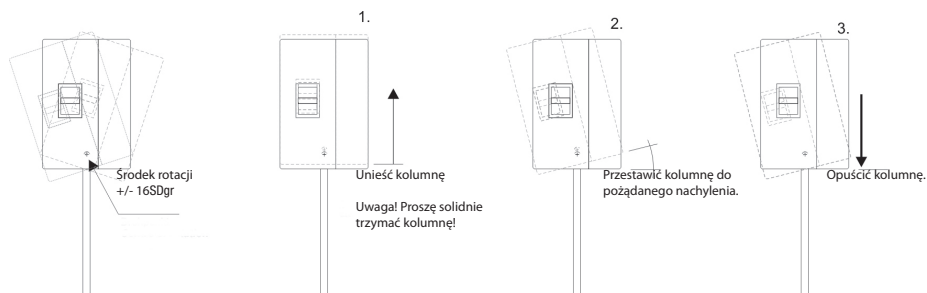
### MONTAŻ KOMPONENTÓW PODWIEŹEN

Kolumny STINGER 12(A)/15(A) można mocować przy pomocy komponentów podwieszających Adam Hall 5720. Aby zamontować kolumny najpierw należy zdjąć zaślepki gniazd podwieszających (nalepki "BMS Inside" i "Powered by Eminence"). W przypadku użycia śrub montażowych istnieje możliwość instalacji szyn podwieszających (5720) w nawierconych fabrycznie prowadnicach. Zalecamy również użycie płyt wzmacniających wewnątrz kolumny. Aby zamontować płyty wzmacniające (na przykład 5730) wewnątrz kolumny, należy odkręcić przednią maskownicę i wymontować głośnik niskotonowy.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za montaż komponentów podwieszających!

### INFORMACJA DOTYCZĄCA REGULACJI GNIAZDA STATYWU SM707. STINGER 12/15 PASYWNE I AKTYWNE:

Wbudowane, opatentowane regulowane gniazdo statywu głośnikowego SM707 oferuje niezrównane możliwości regulacji nachylenia w zakresie  $\pm 16^\circ$  w  $4^\circ$  krokach. Aby to uczynić, należy unieść lekko kolumnę na statywie powodując zwolnienie zaczepu aktualnego nachylenia i ponownie opuścić kolumnę aby załączyć zaczep pod pożądanym kątem (zgodnie z ilustracją).



# CECHY SYSTEMÓW AKTYWNYCH:

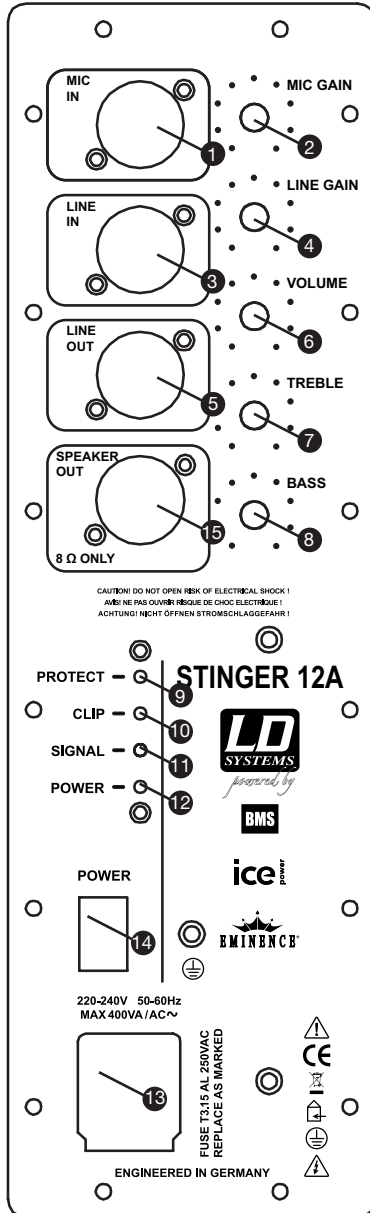
ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI



15 Wyjście wzmacnione do podłączenia kolumn pasywnych jest dostępne w aktywnych wersjach 12" i 15".

## CECHY SYSTEMÓW AKTYWNYCH:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

### 1 WEJŚCIE MIKROFONOWE

Symetryczne gniazdo mikrofonowe XLR.

### 2 WZMOCNIENIE MIKROFONU

Ten regulator wzmacnienia reguluje czułość wejściową gniazda mikrofonowego. Proszę mieć na uwadze, że mikrofony Wymagające zasilania phantom (np. pojemnościowe) nie będą działały z tymi wejściami, ponieważ nie dostarczają one zasilania phantom.

### 3 WEJŚCIA LINIOWE

Symetryczne wejście liniowe XLR (mono).

### 4 WZMOCNIENIE WEJŚCIA LINIOWEGO

Ten regulator wzmacnienia reguluje czułość wejściową gniazda liniowego.

### 5 WYJŚCIA LINIOWE

Symetryczne wyjście liniowe XLR (mono). Sygnały z dwóch wejść (mikrofonowego i liniowego) są miksowane zgodnie z ustawionymi poziomami i wysyłane do tego wyjścia. Można użyć tego wyjścia aby wysłać zmiksowany sygnał do kolejnej aktywnej kolumny lub wzmacniacza.

### 6 GŁÓWNY REGULATOR GŁOŚNOŚCI

To jest główny regulator poziomu wyjściowego. Umożliwia on regulację poziomu wyjściowego wzmacniacza.

### 7 TONY WYSOKIE

Regulacja tonów wysokich umożliwia słabienie lub wzmacnienie wysokich częstotliwości w zakresie od -12dB do +12dB. (Ta funkcja jest niedostępna w modelach 8" i 10")

### 8 TONY NISKIE

Regulacja tonów niskich umożliwia słabienie lub wzmacnienie niskich częstotliwości w zakresie od -12dB do +12dB.

### 9 ZABEZPIECZENIE

Ta dioda LED świeci się w razie przegrzania systemu. Moduł wzmacniacza zostanie automatycznie odcięty. Jeśli problem powtarza się, proszę skontaktować się z punktem zakupu lub działem serwisu.

### 10 OBCINANIE

Ta dioda LED świeci się gdy wbudowany we wzmacniacz Klasy D limiter aktywuje się by słabić maksymalny poziom wyjściowy napięcia lub mówiąc prościej sygnał przesterowany.

### 11 SYGNAŁ

Ta dioda LED świeci się gdy urządzenie wykryje sygnał wejściowy

## CECHY SYSTEMÓW AKTYWNYCH:

### 12 ZASILANIE

Dioda LED wskaźnika zasilania świeci się na zielono gdy urządzenie jest włączone. Czerwona dioda LED przesterowania miga gdy wzmacniacz osiąga swój próg przesterowania. Należy tego unikać redukując poziom wyjściowy (regulator nr. 7 na diagramie) aż dioda LED przestanie migać.

### 13 GNIAZDO ZASILANIA VOLEX

Specjalne blokowane gniazdo zasilania (Volex Power Plug). Do tego gniazda należy podłączyć wtyk IEC. Bezpiecznik można znaleźć w niewielkiej komorze bezpośrednio pod gniazdem. Aby wymienić bezpieczniki, należy wysunąć szufladkę. Wewnątrz znajdują się dwa bezpieczniki, jeden w użyciu, drugi zapasowy. **WAŻNA UWAGA: NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE BEZPIECZNIKÓW WŁAŚCIWEGO TYPU. NIE WOLNO MOSTKOWAĆ KONTAKTÓW GNIAZDA BEZPIECZNIKA.**

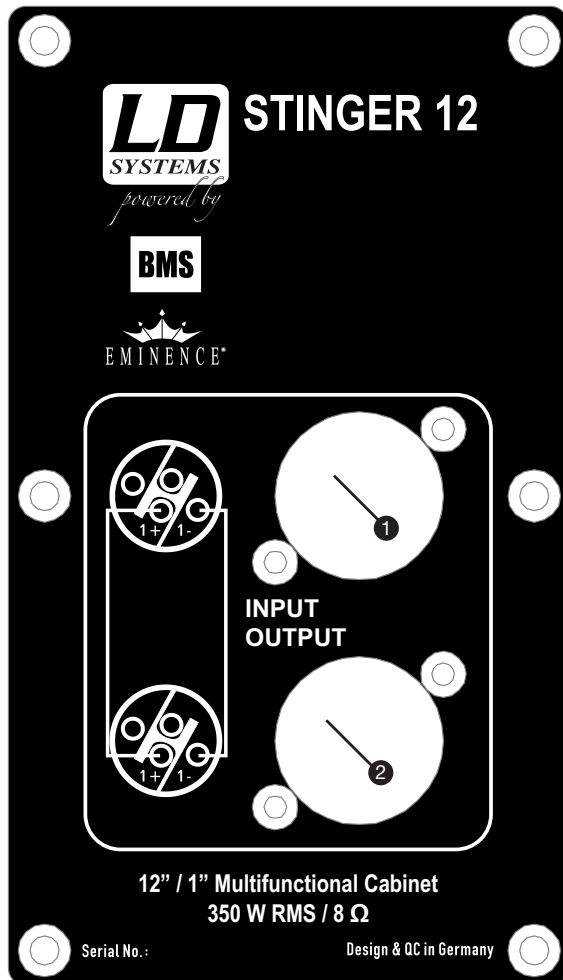
### 14 WŁĄCZNIK ZASILANIA

Włącznik zasilania urządzenia. Przed włączeniem zasilania urządzenia, należy wszystkie regulatory poziomów ustawić na minimum. W przeciwnymrazie, mikrofony podłączone do systemu mogą spowodować powstanie niepożądanego sprzężenia zwrotnego.

### 15 WYJŚCIE SPEAKON

Dodatkowe wyjście głośnikowe (bez impedancji < 8Ω) jest wydzielone z końcówki mocy. Oznacza to, że można podłączyć pasywną kolumnę (np. pasywną wersję STINGER 12) do tego wyjścia i w ten sposób napędzać dwie kolumny pojedynczym wzmacniaczem.

## CECHY SYSTEMÓW PASYWNYCH:



### 1 WEJŚCIE SPEAKON

### 2 WYJŚCIE SPEAKON

Sygnal wejściowy jest przekierowany do tego wyjścia.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## SPECYFIKACJA KOLUMN PASYWNYCH:

	8 " PASYWNA	10 " PASYWNA	12 " PASYWNA	15 " PASYWNA
Typ	Bass-reflex	Bass-reflex	Bass-reflex	Bass-reflex
Przetwornik LF	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
Przetwornik HF	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Przetwornik kompresyjny	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Wymiary (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Masa (kg)	9	12	19	25
Impedancja ( $\Omega$ )	8	8	8	8
Nominalna Moc Systemu (ci ła / szczytowa) (W)	200 / 400	250 / 500	350 / 700	500 / 1000
SPL 1W/1m (dB)	95	96	99	100
Maksymalne SPL (dB)	118	120	124	127
Pasma przenoszenia (Hz):	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Poziome/Pionowe pokrycie gło nika HF ( $^{\circ}$ )	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Wej cie-Wyj cie	2 x SPKn			
Cechy	Ergonomicznie kształtowane uchwyty, STINGER 8 / STINGER 10: aluminiowe gniazdo statywu STINGER 12 / STINGER 15: gniazdo statywu regulowane pionowo SM707 Gumowe nóżki			
Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, zastrzegamy prawo do wprowadzenia zmian technicznych bez ostrzeżenia.				

## SPECYFIKACJA KOLUMN AKTYWNYCH:

	8 " AKTYWNA	10 " AKTYWNA	12 " AKTYWNA	15 " AKTYWNA
Typ	Bass-reflex	Bass-reflex	Bass-reflex	Bass-reflex
Przetwornik LF	8" Woofer	10" Woofer	12" Woofer	15" Woofer
Przetwornik HF	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn	1" CD-Horn
Przetwornik kompresyjny	BMS4524	BMS4524	BMS4524	BMS4524
Wymiary (mm)	287 x 450 x 290	332 x 500 x 292	390 x 570 x 370	500 x 650 x 438
Masa (kg)	11	14	25	28
Moc wyjściowa (W RMS / ohm)	170 / 4	170 / 4	450 / 4	450 / 4
Wzmacniacz	ICE power 50ASX2	ICE power 50ASX2	ICE power 125ASX2	ICE power 125ASX2
SPL 1W/1m (dB)	95	96	99	100
Maksymalne SPL (dB)	118	120	124	127
Pasma przenoszenia (Hz):	70-19.000	65-19.000	58-19.000	50-19.000
Poziome/Pionowe pokrycie głośnika HF (°)	100 x 55	100 x 55	100 x 55	100 x 55
Wskaźniki / Regulacja	Zasilanie, Przesterowanie / Głośność, Wzmocnienie Linii, Wzmocnienie Mikrofonu, Tony Wysokie, Tony Niskie			
Złącza	Wejścia: XLR Mikrofonowe, XLR Liniowe, XLR Wyjście liniowe, Wyjście SPKn dla kolumn pasywnych: >8 ohm			
Cechy	Ergonomicznie kształtowane uchwyty, STINGER 8 / STINGER 10: aluminiowe gniazdo statywu STINGER 12 / STINGER 15: gniazdo statywu regulowane pionowo SM707 Gumowe nóżki			
Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, zastrzegamy prawo do wprowadzenia zmian technicznych bez ostrzeżenia.				

ENGLISH

DEUTSCH

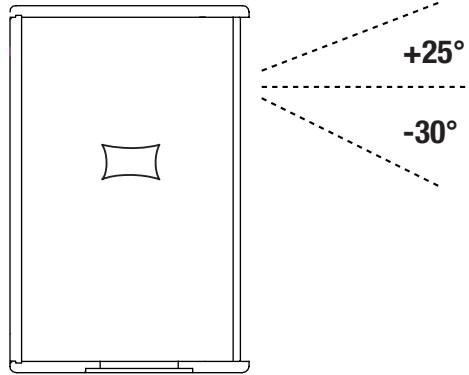
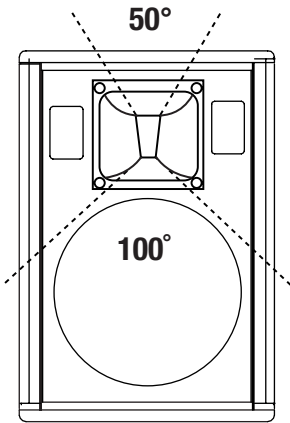
FRANCAIS

ESPAÑOL

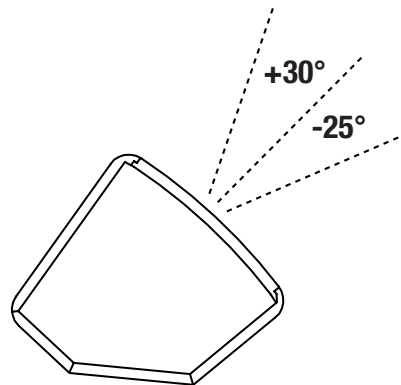
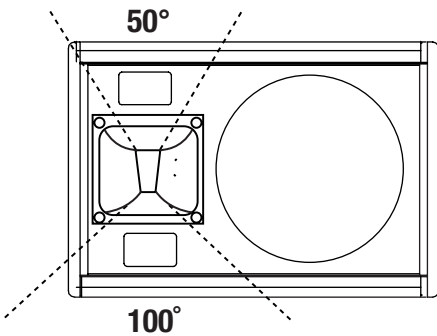
POLSKI

# KONFIGURACJA GŁOŚNIKA WYSOKOTONOWEGO:

## NAGŁOŚNIENIE WIDOWNI



## MONITOR SCENICZNY



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

## DEKLARACJE PRODUCENTA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

### OGRANICZONA GWARANCJA

Ta Ograniczona Gwarancja dotyczy produktów marek Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer oraz Eminence.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa gwarancyjne wynikające z przepisów lokalnych. Jest to dodatkowa, niezależna gwarancja ze strony firmy Adam Hall.

Adam Hall gwarantuje, że zakupiony produkt Adam Hall zakupiony od firmy Adam Hall lub autoryzowanego przedstawiciela Adam Hall, pozostanie wolny od wad w materiałach i wykonaniu, przy normalnym użytkowaniu przez okres 2 lub 3 lat od daty zakupu.

Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem zakupu. Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, kupujący zobowiązany jest do przedstawienia dowodu zakupu opatrzonego datą. Dokumenty takie jak paragon, faktura lub list przewozowy mogą być dowodem daty zakupu. Jeśli produkt wymienionych powyżej marek wymaga naprawy w czasie trwania okresu gwarancyjnego, nabywcy przysługują gwarancyjne usługi serwisowe zgodne z warunkami przedstawionymi w tym dokumencie.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie oryginalnego nabywcę produktu marki Adam Hall i nie można jej przenieść na inną osobę, która przejmie własność produktu od oryginalnego nabywcy. Podczas okresu gwarancyjnego, Adam Hall zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wadliwych komponentów produktu. Wszystkie części i elementy wymontowane z urządzenia podczas działań serwisowych stają się własnością Adam Hall.

W mało prawdopodobnym przypadku powtarzania się wady produktu Adam Hall, Adam Hall może zdecydować o dostarczeniu urządzenia zamiennego wybranego przez Adam Hall, które charakteryzuje się co najmniej takimi samymi parametrami jak reklamowany produkt.

Adam Hall nie gwarantuje, że eksploatacja produktu będzie przebiegać bezbłędnie lub nieprzerwanie. Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niezastosowania się użytkownika do instrukcji dołączonej do produktu Adam Hall.

Ta Ograniczona Gwarancja nie dotyczy,

- części podlegających normalnemu zużyciu (np. akumulator)
- produktów, których numer seryjny został usunięty, uszkodzony lub pozbawiony czytelności w wyniku wypadku
- przypadków nieprawidłowego użycia, celowego uszkodzenia lub powodów zewnętrznych
- przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy określonych w dokumentacji dostarczonej z produktem
- użycia części zamiennych nie pochodzących od Adam Hall
- przez modyfikację lub serwis nieprzeprowadzony przez Adam Hall

Te warunki określają kompletną i wyłączną umowę gwarancyjną między Nabywcą i firmą Adam Hall odnośnie zakupionego produktu markowego Adam Hall.

## OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Jeśli Twój produkt Adam Hall nie działa prawidłowo, wskazanym i wyłącznym rozwiązaniem jest naprawa lub wymiana. Maksymalna odpowiedzialność firmy Adam Hall w związku z niniejszą gwarancją ogranicza się maksymalnie do kwoty równej cenie zakupu produktu lub kosztom naprawy lub wymiany komponentów sprzętowych, które uległy uszkodzeniu lub nie działają prawidłowo podczas normalnego użytkowania.

Adam Hall nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane przez produkt lub awarię produktu, włącznie z utratą zysków lub oszczędności, szczególnych, przypadkowych lub powiązanych szkód. Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania użytkownika wobec stron trzecich lub zobowiązania stron trzecich wobec użytkownika.

Ograniczenie odpowiedzialności ma zastosowanie w przypadku, gdy występują roszczenia odszkodowawcze lub składane są reklamacje na podstawie niniejszej gwarancji lub jako roszczenie z tytułu czynu niedozwolonego (włączając w to zaniedbanie oraz ścisłą odpowiedzialność za produkt), roszczenie z umowy lub jakiegokolwiek inne roszczenie. Żadna osoba nie może uchylić lub zmienić tych ograniczeń odpowiedzialności. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności pozostaje w mocy nawet jeśli nabywca poinformował firmę Adam Hall lub jej autoryzowanego przedstawiciela o możliwości wystąpienia takich szkód. Te ograniczenia odpowiedzialności nie dotyczą roszczeń wynikających z wystąpienia obrażeń u osób.

Niniejsza Gwarancja daje Ci pewne specyficzne prawa. Mogą przysługiwać Ci również inne prawa, które różnią się między sobą zależnie od państwa nadania. Radzimy zapoznanie się z prawem właściwym krajowi zamieszkania, w celu uzyskania kompletnej wiedzy na temat przysługujących praw.

## ŻĄDANIE OBSŁUGI GWARANCYJNEJ

Aby uzyskać obsługę gwarancyjną swojego produktu, skontaktuj się z firmą Adam Hall lub jej autoryzowanym przedstawicielem od którego kupiłeś produkt.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia podstawowe wymagania oraz pozostałe standardy dyrektyw UE 199/5/EU, 89/336/EU.

## PRAWDŁOWE SKŁADOWANIE TEGO PRODUKTU (ODPADY ELEKTRONICZNEI)



(Informacje mają zastosowanie w krajach członkowskich UE i innych krajach europejskich, w których obowiązuje segregacja odpadów)

Ten znak na produkcie lub dołączonej dokumentacji oznacza, że nie należy go wyrzucać wraz z domowymi odpadkami po wycofaniu z użycia. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i ludzkiego zdrowia spowodowanym niekontrolowanym składowaniem odpadów, prosimy o oddzielenie tego produktu od innych odpadów i odpowiedzialne poddanie go recyklingowi w celu promowania ciągłego odzyskiwania zasobów materiałowych.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym urzędem, aby uzyskać informacje na temat przyjaznej środowisku zbiórki odpadów elektronicznych.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki kontraktu nabycia. Tego produktu nie należy mieszać z innymi odpadami komercyjnymi przy składowaniu.

## DEKLARACJA-WEEE

Twój produkt LD Systems został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i/lub użyć ponownie. Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy składować osobno od normalnych odpadów po zakończeniu użytkowania.

Prosimy, przekaż ten produkt do lokalnego punktu zbiórki lub centrum recyklingowego przeznaczonego dla tego typu sprzętu. W ten sposób przyczynisz się do ochrony środowiska, w którym żyjemy.

## BATERIE I AKUMULATORY

Dołączone baterie lub akumulatory można poddać recyklingowi. Prosimy, składuj je jako specjalne odpady lub zwróć do punktu nabycia. W celu ochrony środowiska wyrzucaj wyłącznie zużyte baterie.

Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.



[WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

**Adam Hall GmbH** | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)



Printed in CHINA